



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

CANTONESE
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
August 2006



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

CANTONESE
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
August 2006



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

CANTONESE
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
August 2006



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

CANTONESE
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
August 2006



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR CANTONESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
gw	as in	<u>g</u> wan	or <u>g</u> wor
kw	as in	<u>k</u> wan	or <u>k</u> waai
ng	as in	<u>n</u> gah	or <u>t</u> eng
aai	as in	h <u>a</u> ai	or t <u>a</u> ai
iu	as in	li <u>u</u>	or y <u>i</u> u
ue	as in	chu <u>e</u> n	or lu <u>e</u> n

PRONUNCIATION GUIDE FOR CANTONESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
gw	as in	<u>g</u> wan	or <u>g</u> wor
kw	as in	<u>k</u> wan	or <u>k</u> waai
ng	as in	<u>n</u> gah	or <u>t</u> eng
aai	as in	h <u>a</u> ai	or t <u>a</u> ai
iu	as in	li <u>u</u>	or y <u>i</u> u
ue	as in	chu <u>e</u> n	or lu <u>e</u> n

PRONUNCIATION GUIDE FOR CANTONESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
gw	as in	<u>g</u> wan	or <u>g</u> wor
kw	as in	<u>k</u> wan	or <u>k</u> waai
ng	as in	<u>n</u> gah	or <u>t</u> eng
aai	as in	h <u>a</u> ai	or t <u>a</u> ai
iu	as in	li <u>u</u>	or y <u>i</u> u
ue	as in	chu <u>e</u> n	or lu <u>e</u> n

PRONUNCIATION GUIDE FOR CANTONESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
gw	as in	<u>g</u> wan	or <u>g</u> wor
kw	as in	<u>k</u> wan	or <u>k</u> waai
ng	as in	<u>n</u> gah	or <u>t</u> eng
aai	as in	h <u>a</u> ai	or t <u>a</u> ai
iu	as in	li <u>u</u>	or y <u>i</u> u
ue	as in	chu <u>e</u> n	or lu <u>e</u> n

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Cantonese
1-1	Do you understand this language?	lay meng m meng bak ley chung yu yin ah?	你明唔明白呢种语言呀？
1-2	We are here to help you.	ngah day haai ley bong lay day gar	我哋喺黎帮你哋嘅
1-3	I do not understand.	ngah m meng bak	我吾明白
1-4	There is no one available who speaks Cantonese.	ley doh mo yan sik gong gwong dung wah	呢度冇人识讲广东话
1-5	I understand.	ngah meng bak	我明白
1-6	Repeat please	chang gong dor chee	请讲多次
1-7	Come with me.	gun ngah ley	跟我黎
1-8	Be quiet.	ngah ho chuit seng	吾好出声

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Cantonese
1-1	Do you understand this language?	lay meng m meng bak ley chung yu yin ah?	你明唔明白呢种语言呀？
1-2	We are here to help you.	ngah day haai ley bong lay day gar	我哋喺黎帮你哋嘅
1-3	I do not understand.	ngah m meng bak	我吾明白
1-4	There is no one available who speaks Cantonese.	ley doh mo yan sik gong gwong dung wah	呢度冇人识讲广东话
1-5	I understand.	ngah meng bak	我明白
1-6	Repeat please	chang gong dor chee	请讲多次
1-7	Come with me.	gun ngah ley	跟我黎
1-8	Be quiet.	ngah ho chuit seng	吾好出声

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Cantonese
1-1	Do you understand this language?	lay meng m meng bak ley chung yu yin ah?	你明唔明白呢种语言呀？
1-2	We are here to help you.	ngah day haai ley bong lay day gar	我哋喺黎帮你哋嘅
1-3	I do not understand.	ngah m meng bak	我吾明白
1-4	There is no one available who speaks Cantonese.	ley doh mo yan sik gong gwong dung wah	呢度冇人识讲广东话
1-5	I understand.	ngah meng bak	我明白
1-6	Repeat please	chang gong dor chee	请讲多次
1-7	Come with me.	gun ngah ley	跟我黎
1-8	Be quiet.	ngah ho chuit seng	吾好出声

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Cantonese
1-1	Do you understand this language?	lay meng m meng bak ley chung yu yin ah?	你明唔明白呢种语言呀？
1-2	We are here to help you.	ngah day haai ley bong lay day gar	我哋喺黎帮你哋嘅
1-3	I do not understand.	ngah m meng bak	我吾明白
1-4	There is no one available who speaks Cantonese.	ley doh mo yan sik gong gwong dung wah	呢度冇人识讲广东话
1-5	I understand.	ngah meng bak	我明白
1-6	Repeat please	chang gong dor chee	请讲多次
1-7	Come with me.	gun ngah ley	跟我黎
1-8	Be quiet.	ngah ho chuit seng	吾好出声

1-9	Describe it with gestures.	yung saow saai bay see	用手势比示
1-10	Do not get excited.	m saai gum gik dung	吾使口甘激动
1-11	Do what I ask.	jiu ngah gong gum hoy jo	照我讲口甘去做
1-12	Do you mean "no"?	lay haai m haai wah "m haai"?	你係吾係話“吾係”？
1-13	Do you mean "yes"?	lay haai m haai wah "haai"?	你係吾係話“係”？
1-14	I will get an interpreter.	ngah hui wan gor fan yik ley	我去搵个翻译黎
1-15	Is this it?	haai m haai gum yeung ah?	係吾係口甘样呀？
1-16	Yes.	haai	係
1-17	No.	m haai	吾係
1-18	Point to it.	jee chuit ley	指出黎

1

1-9	Describe it with gestures.	yung saow saai bay see	用手势比示
1-10	Do not get excited.	m saai gum gik dung	吾使口甘激动
1-11	Do what I ask.	jiu ngah gong gum hoy jo	照我讲口甘去做
1-12	Do you mean "no"?	lay haai m haai wah "m haai"?	你係吾係話“吾係”？
1-13	Do you mean "yes"?	lay haai m haai wah "haai"?	你係吾係話“係”？
1-14	I will get an interpreter.	ngah hui wan gor fan yik ley	我去搵个翻译黎
1-15	Is this it?	haai m haai gum yeung ah?	係吾係口甘样呀？
1-16	Yes.	haai	係
1-17	No.	m haai	吾係
1-18	Point to it.	jee chuit ley	指出黎

1

1-9	Describe it with gestures.	yung saow saai bay see	用手势比示
1-10	Do not get excited.	m saai gum gik dung	吾使口甘激动
1-11	Do what I ask.	jiu ngah gong gum hoy jo	照我讲口甘去做
1-12	Do you mean "no"?	lay haai m haai wah "m haai"?	你係吾係話“吾係”？
1-13	Do you mean "yes"?	lay haai m haai wah "haai"?	你係吾係話“係”？
1-14	I will get an interpreter.	ngah hui wan gor fan yik ley	我去搵个翻译黎
1-15	Is this it?	haai m haai gum yeung ah?	係吾係口甘样呀？
1-16	Yes.	haai	係
1-17	No.	m haai	吾係
1-18	Point to it.	jee chuit ley	指出黎

1

1-9	Describe it with gestures.	yung saow saai bay see	用手势比示
1-10	Do not get excited.	m saai gum gik dung	吾使口甘激动
1-11	Do what I ask.	jiu ngah gong gum hoy jo	照我讲口甘去做
1-12	Do you mean "no"?	lay haai m haai wah "m haai"?	你係吾係話“吾係”？
1-13	Do you mean "yes"?	lay haai m haai wah "haai"?	你係吾係話“係”？
1-14	I will get an interpreter.	ngah hui wan gor fan yik ley	我去搵个翻译黎
1-15	Is this it?	haai m haai gum yeung ah?	係吾係口甘样呀？
1-16	Yes.	haai	係
1-17	No.	m haai	吾係
1-18	Point to it.	jee chuit ley	指出黎

1

1-19	Relax.	fong sung yat har	放松一下
1-20	Show me.	bay ngah taai har	比我睇下
1-21	Write your answer here.	sar lay gor dap on haai ley doh	写你个答案㗎呢度
1-22	Please.	chang	请
1-23	Thank you.	dor tse / m goi	多谢 / 唔该
1-24	You are welcome.	m saai m goi	唔使唔该
1-25	Thank you for talking with me.	dor tse lay tung ngah king	多谢你同我倾
1-26	I will talk with you again.	ngah hui joy tung lay king	我会再同你倾
1-27	Good-bye.	joy gin	再见

1-19	Relax.	fong sung yat har	放松一下
1-20	Show me.	bay ngah taai har	比我睇下
1-21	Write your answer here.	sar lay gor dap on haai ley doh	写你个答案㗎呢度
1-22	Please.	chang	请
1-23	Thank you.	dor tse / m goi	多谢 / 唔该
1-24	You are welcome.	m saai m goi	唔使唔该
1-25	Thank you for talking with me.	dor tse lay tung ngah king	多谢你同我倾
1-26	I will talk with you again.	ngah hui joy tung lay king	我会再同你倾
1-27	Good-bye.	joy gin	再见

1-19	Relax.	fong sung yat har	放松一下
1-20	Show me.	bay ngah taai har	比我睇下
1-21	Write your answer here.	sar lay gor dap on haai ley doh	写你个答案㗎呢度
1-22	Please.	chang	请
1-23	Thank you.	dor tse / m goi	多谢 / 唔该
1-24	You are welcome.	m saai m goi	唔使唔该
1-25	Thank you for talking with me.	dor tse lay tung ngah king	多谢你同我倾
1-26	I will talk with you again.	ngah hui joy tung lay king	我会再同你倾
1-27	Good-bye.	joy gin	再见

1-19	Relax.	fong sung yat har	放松一下
1-20	Show me.	bay ngah taai har	比我睇下
1-21	Write your answer here.	sar lay gor dap on haai ley doh	写你个答案㗎呢度
1-22	Please.	chang	请
1-23	Thank you.	dor tse / m goi	多谢 / 唔该
1-24	You are welcome.	m saai m goi	唔使唔该
1-25	Thank you for talking with me.	dor tse lay tung ngah king	多谢你同我倾
1-26	I will talk with you again.	ngah hui joy tung lay king	我会再同你倾
1-27	Good-bye.	joy gin	再见

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	lay jiu mut yeah meng?	你叫乜嘢名？
2-2	What is your family name?	lay sing mut?	你姓乜？
2-3	What is your nationality?	lay haai mut yeah kwok jik?	你係乜嘢国籍？
2-4	What country were you born in?	lay haai bin gor kwok gar chuit sait gar?	你喺边个国家出世`嫁？
2-5	How old are you?	lay gay dor sui?	你几多岁？
2-6	Do you have an identity card?	lay yau mo sun fun jing?	你有冇身分证？
2-7	Show me your identification.	bay ngah taai har lay ge sun fun jing	比我睇下你嘅身分证
2-8	How many people live in this area?	yau gay dor yan haai ley doh chu?	有几个人喺呢度住？

2

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	lay jiu mut yeah meng?	你叫乜嘢名？
2-2	What is your family name?	lay sing mut?	你姓乜？
2-3	What is your nationality?	lay haai mut yeah kwok jik?	你係乜嘢国籍？
2-4	What country were you born in?	lay haai bin gor kwok gar chuit sait gar?	你喺边个国家出世`嫁？
2-5	How old are you?	lay gay dor sui?	你几多岁？
2-6	Do you have an identity card?	lay yau mo sun fun jing?	你有冇身分证？
2-7	Show me your identification.	bay ngah taai har lay ge sun fun jing	比我睇下你嘅身分证
2-8	How many people live in this area?	yau gay dor yan haai ley doh chu?	有几个人喺呢度住？

2

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	lay jiu mut yeah meng?	你叫乜嘢名？
2-2	What is your family name?	lay sing mut?	你姓乜？
2-3	What is your nationality?	lay haai mut yeah kwok jik?	你係乜嘢国籍？
2-4	What country were you born in?	lay haai bin gor kwok gar chuit sait gar?	你喺边个国家出世`嫁？
2-5	How old are you?	lay gay dor sui?	你几多岁？
2-6	Do you have an identity card?	lay yau mo sun fun jing?	你有冇身分证？
2-7	Show me your identification.	bay ngah taai har lay ge sun fun jing	比我睇下你嘅身分证
2-8	How many people live in this area?	yau gay dor yan haai ley doh chu?	有几个人喺呢度住？

2

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	lay jiu mut yeah meng?	你叫乜嘢名？
2-2	What is your family name?	lay sing mut?	你姓乜？
2-3	What is your nationality?	lay haai mut yeah kwok jik?	你係乜嘢国籍？
2-4	What country were you born in?	lay haai bin gor kwok gar chuit sait gar?	你喺边个国家出世`嫁？
2-5	How old are you?	lay gay dor sui?	你几多岁？
2-6	Do you have an identity card?	lay yau mo sun fun jing?	你有冇身分证？
2-7	Show me your identification.	bay ngah taai har lay ge sun fun jing	比我睇下你嘅身分证
2-8	How many people live in this area?	yau gay dor yan haai ley doh chu?	有几个人喺呢度住？

2

2-9	Who is the leader of this community?	bin gor haai ley doh ge ah tau?	边个喺呢度嘅阿头？
2-10	What is his name?	kui jiu mut yeh meng?	佢叫乜嘢名？
2-11	Please write down his name.	chang sar daaik kui gor meng	请写低佢个名
2-12	Show us the leader.	daai ngah day hui gin at hau	带我哋去见阿头
2-13	How many men and women live in this community?	yau gay dor gor lam yan lui yan heung ley doh chu?	有几多个男人女人响呢度住？
2-14	How many children live here?	yau gay dor gor sait loo heung ley doh chu?	有几多个细路响呢度住？
2-15	Are there schools here for the children?	heung ley doh yau mo hok haw bay sait loo duk she?	响呢度有冇学校比细路读书？

2-9	Who is the leader of this community?	bin gor haai ley doh ge ah tau?	边个喺呢度嘅阿头？
2-10	What is his name?	kui jiu mut yeh meng?	佢叫乜嘢名？
2-11	Please write down his name.	chang sar daaik kui gor meng	请写低佢个名
2-12	Show us the leader.	daai ngah day hui gin at hau	带我哋去见阿头
2-13	How many men and women live in this community?	yau gay dor gor lam yan lui yan heung ley doh chu?	有几多个男人女人响呢度住？
2-14	How many children live here?	yau gay dor gor sait loo heung ley doh chu?	有几多个细路响呢度住？
2-15	Are there schools here for the children?	heung ley doh yau mo hok haw bay sait loo duk she?	响呢度有冇学校比细路读书？

2-9	Who is the leader of this community?	bin gor haai ley doh ge ah tau?	边个喺呢度嘅阿头？
2-10	What is his name?	kui jiu mut yeh meng?	佢叫乜嘢名？
2-11	Please write down his name.	chang sar daaik kui gor meng	请写低佢个名
2-12	Show us the leader.	daai ngah day hui gin at hau	带我哋去见阿头
2-13	How many men and women live in this community?	yau gay dor gor lam yan lui yan heung ley doh chu?	有几多个男人女人响呢度住？
2-14	How many children live here?	yau gay dor gor sait loo heung ley doh chu?	有几多个细路响呢度住？
2-15	Are there schools here for the children?	heung ley doh yau mo hok haw bay sait loo duk she?	响呢度有冇学校比细路读书？

2-9	Who is the leader of this community?	bin gor haai ley doh ge ah tau?	边个喺呢度嘅阿头？
2-10	What is his name?	kui jiu mut yeh meng?	佢叫乜嘢名？
2-11	Please write down his name.	chang sar daaik kui gor meng	请写低佢个名
2-12	Show us the leader.	daai ngah day hui gin at hau	带我哋去见阿头
2-13	How many men and women live in this community?	yau gay dor gor lam yan lui yan heung ley doh chu?	有几多个男人女人响呢度住？
2-14	How many children live here?	yau gay dor gor sait loo heung ley doh chu?	有几多个细路响呢度住？
2-15	Are there schools here for the children?	heung ley doh yau mo hok haw bay sait loo duk she?	响呢度有冇学校比细路读书？

2-16	Is there enough potable water for the people?	ley doh gau m gau sik sui bay gui meng yung?	呢度够吾够食水比居民用？
2-17	Is there a water well?	yau mo sui chang ah?	有冇水井呀？
2-18	Is there a public fountain?	yau mo gung chung sui chuen ah?	有冇公众水泉呀？
2-19	Are there any medics here?	yau mo yee liu yan yuan heung ley doh ah?	有冇医疗人员响呢度呀？
2-20	Are there any engineers?	yau mo gung ching see ah?	有冇工程师呀？
2-21	Are there any teachers?	yau mo low see ah?	有冇老师呀？
2-22	Are there empty buildings here?	yau mo hung chee fong uk heung ley doh ah?	有冇空置房屋响呢度呀？

2

2-16	Is there enough potable water for the people?	ley doh gau m gau sik sui bay gui meng yung?	呢度够吾够食水比居民用？
2-17	Is there a water well?	yau mo sui chang ah?	有冇水井呀？
2-18	Is there a public fountain?	yau mo gung chung sui chuen ah?	有冇公众水泉呀？
2-19	Are there any medics here?	yau mo yee liu yan yuan heung ley doh ah?	有冇医疗人员响呢度呀？
2-20	Are there any engineers?	yau mo gung ching see ah?	有冇工程师呀？
2-21	Are there any teachers?	yau mo low see ah?	有冇老师呀？
2-22	Are there empty buildings here?	yau mo hung chee fong uk heung ley doh ah?	有冇空置房屋响呢度呀？

2

2-16	Is there enough potable water for the people?	ley doh gau m gau sik sui bay gui meng yung?	呢度够吾够食水比居民用？
2-17	Is there a water well?	yau mo sui chang ah?	有冇水井呀？
2-18	Is there a public fountain?	yau mo gung chung sui chuen ah?	有冇公众水泉呀？
2-19	Are there any medics here?	yau mo yee liu yan yuan heung ley doh ah?	有冇医疗人员响呢度呀？
2-20	Are there any engineers?	yau mo gung ching see ah?	有冇工程师呀？
2-21	Are there any teachers?	yau mo low see ah?	有冇老师呀？
2-22	Are there empty buildings here?	yau mo hung chee fong uk heung ley doh ah?	有冇空置房屋响呢度呀？

2

2-16	Is there enough potable water for the people?	ley doh gau m gau sik sui bay gui meng yung?	呢度够吾够食水比居民用？
2-17	Is there a water well?	yau mo sui chang ah?	有冇水井呀？
2-18	Is there a public fountain?	yau mo gung chung sui chuen ah?	有冇公众水泉呀？
2-19	Are there any medics here?	yau mo yee liu yan yuan heung ley doh ah?	有冇医疗人员响呢度呀？
2-20	Are there any engineers?	yau mo gung ching see ah?	有冇工程师呀？
2-21	Are there any teachers?	yau mo low see ah?	有冇老师呀？
2-22	Are there empty buildings here?	yau mo hung chee fong uk heung ley doh ah?	有冇空置房屋响呢度呀？

2

2-23	Is there a local police force?	yau mo boon day ging chart dui m ah?	有冇本地警察队伍呀？
2-24	Who is responsible for public safety here?	bin gor fu jark ley doh ge kung chung on chuen ah?	边个负责呢度嘅公众安全呀？
2-25	Whose responsibility is fire protection?	bin gor fu jart ley doh ge fong for ah?	边个负责呢度嘅防火呀？
2-26	Do you have fire fighting equipment?	lay day yau mo mit for gung gui ah?	你哋有冇灭火工具呀？
2-27	Do you have a fire engine?	lay day yau mo yat gar for jok chey ah?	你哋有冇一架火烛车呀？
2-28	Who do you call in case of an accident?	yau see guo see, lay day wui won bin gor ah?	有事故个时，你哋会搵边个呀？

2-23	Is there a local police force?	yau mo boon day ging chart dui m ah?	有冇本地警察队伍呀？
2-24	Who is responsible for public safety here?	bin gor fu jark ley doh ge kung chung on chuen ah?	边个负责呢度嘅公众安全呀？
2-25	Whose responsibility is fire protection?	bin gor fu jart ley doh ge fong for ah?	边个负责呢度嘅防火呀？
2-26	Do you have fire fighting equipment?	lay day yau mo mit for gung gui ah?	你哋有冇灭火工具呀？
2-27	Do you have a fire engine?	lay day yau mo yat gar for jok chey ah?	你哋有冇一架火烛车呀？
2-28	Who do you call in case of an accident?	yau see guo see, lay day wui won bin gor ah?	有事故个时，你哋会搵边个呀？

2-23	Is there a local police force?	yau mo boon day ging chart dui m ah?	有冇本地警察队伍呀？
2-24	Who is responsible for public safety here?	bin gor fu jark ley doh ge kung chung on chuen ah?	边个负责呢度嘅公众安全呀？
2-25	Whose responsibility is fire protection?	bin gor fu jart ley doh ge fong for ah?	边个负责呢度嘅防火呀？
2-26	Do you have fire fighting equipment?	lay day yau mo mit for gung gui ah?	你哋有冇灭火工具呀？
2-27	Do you have a fire engine?	lay day yau mo yat gar for jok chey ah?	你哋有冇一架火烛车呀？
2-28	Who do you call in case of an accident?	yau see guo see, lay day wui won bin gor ah?	有事故个时，你哋会搵边个呀？

2-23	Is there a local police force?	yau mo boon day ging chart dui m ah?	有冇本地警察队伍呀？
2-24	Who is responsible for public safety here?	bin gor fu jark ley doh ge kung chung on chuen ah?	边个负责呢度嘅公众安全呀？
2-25	Whose responsibility is fire protection?	bin gor fu jart ley doh ge fong for ah?	边个负责呢度嘅防火呀？
2-26	Do you have fire fighting equipment?	lay day yau mo mit for gung gui ah?	你哋有冇灭火工具呀？
2-27	Do you have a fire engine?	lay day yau mo yat gar for jok chey ah?	你哋有冇一架火烛车呀？
2-28	Who do you call in case of an accident?	yau see guo see, lay day wui won bin gor ah?	有事故个时，你哋会搵边个呀？

2-29	Are there operational emergency vehicles here?	yau mo gun gup wan jork chey leung ah?	有冇紧急运作车辆呀？
2-30	How many telephones do you have in the area?	heung ley gor kui lui been yau gay dor bo deen wah ah?	响呢个区里面有几多部电话呀？
2-31	How many homes have telephones here?	ley doh yau gay dor gor gar ting yau deen wah ah?	呢度有几多个家庭有电话呀？
2-32	Is there a functioning police station?	yau mo yat gor wan jork gun ge chaai guan ah?	有冇一个运作紧嘅差馆呀？
2-33	How many personnel are still on the job?	yau gay dor yan ying yin gung jork gun ah?	有几多人仍然工作紧呀？
2-34	What's the means of communication?	yung mut yeh fong fat ley kult tung ah?	用乜野方法黎沟通呀？

2-29	Are there operational emergency vehicles here?	yau mo gun gup wan jork chey leung ah?	有冇紧急运作车辆呀？
2-30	How many telephones do you have in the area?	heung ley gor kui lui been yau gay dor bo deen wah ah?	响呢个区里面有几多部电话呀？
2-31	How many homes have telephones here?	ley doh yau gay dor gor gar ting yau deen wah ah?	呢度有几多个家庭有电话呀？
2-32	Is there a functioning police station?	yau mo yat gor wan jork gun ge chaai guan ah?	有冇一个运作紧嘅差馆呀？
2-33	How many personnel are still on the job?	yau gay dor yan ying yin gung jork gun ah?	有几多人仍然工作紧呀？
2-34	What's the means of communication?	yung mut yeh fong fat ley kult tung ah?	用乜野方法黎沟通呀？

2

2

2-29	Are there operational emergency vehicles here?	yau mo gun gup wan jork chey leung ah?	有冇紧急运作车辆呀？
2-30	How many telephones do you have in the area?	heung ley gor kui lui been yau gay dor bo deen wah ah?	响呢个区里面有几多部电话呀？
2-31	How many homes have telephones here?	ley doh yau gay dor gor gar ting yau deen wah ah?	呢度有几多个家庭有电话呀？
2-32	Is there a functioning police station?	yau mo yat gor wan jork gun ge chaai guan ah?	有冇一个运作紧嘅差馆呀？
2-33	How many personnel are still on the job?	yau gay dor yan ying yin gung jork gun ah?	有几多人仍然工作紧呀？
2-34	What's the means of communication?	yung mut yeh fong fat ley kult tung ah?	用乜野方法黎沟通呀？

2-29	Are there operational emergency vehicles here?	yau mo gun gup wan jork chey leung ah?	有冇紧急运作车辆呀？
2-30	How many telephones do you have in the area?	heung ley gor kui lui been yau gay dor bo deen wah ah?	响呢个区里面有几多部电话呀？
2-31	How many homes have telephones here?	ley doh yau gay dor gor gar ting yau deen wah ah?	呢度有几多个家庭有电话呀？
2-32	Is there a functioning police station?	yau mo yat gor wan jork gun ge chaai guan ah?	有冇一个运作紧嘅差馆呀？
2-33	How many personnel are still on the job?	yau gay dor yan ying yin gung jork gun ah?	有几多人仍然工作紧呀？
2-34	What's the means of communication?	yung mut yeh fong fat ley kult tung ah?	用乜野方法黎沟通呀？

2

2

2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	gor chaai guan haai mo mei kwok bong jor ge ching fong har hor yee jing seung wan jork mah?	个差馆有美国帮助的情况下可以正常运作吗？
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	yau sui yiu ge wah, mei gwan hor yee yee ley boon day chaai guan hui lay heng yum mo mah?	有需要的话，美军可以依赖本地差馆去履行任务吗？
2-37	How many vehicles are available?	yau gay dor bo chey leung hor yee yung ah?	有几多部车辆可以用呀？
2-38	What is the telephone number?	gay ho din wah ho mah ah?	几号电话号码呀？
2-39	Do you use radio communications?	lay day yung mut sin din kult tung mah?	你哋用冇线电沟通吗？

2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	gor chaai guan haai mo mei kwok bong jor ge ching fong har hor yee jing seung wan jork mah?	个差馆有美国帮助的情况下可以正常运作吗？
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	yau sui yiu ge wah, mei gwan hor yee yee ley boon day chaai guan hui lay heng yum mo mah?	有需要的话，美军可以依赖本地差馆去履行任务吗？
2-37	How many vehicles are available?	yau gay dor bo chey leung hor yee yung ah?	有几多部车辆可以用呀？
2-38	What is the telephone number?	gay ho din wah ho mah ah?	几号电话号码呀？
2-39	Do you use radio communications?	lay day yung mut sin din kult tung mah?	你哋用冇线电沟通吗？

2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	gor chaai guan haai mo mei kwok bong jor ge ching fong har hor yee jing seung wan jork mah?	个差馆有美国帮助的情况下可以正常运作吗？
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	yau sui yiu ge wah, mei gwan hor yee yee ley boon day chaai guan hui lay heng yum mo mah?	有需要的话，美军可以依赖本地差馆去履行任务吗？
2-37	How many vehicles are available?	yau gay dor bo chey leung hor yee yung ah?	有几多部车辆可以用呀？
2-38	What is the telephone number?	gay ho din wah ho mah ah?	几号电话号码呀？
2-39	Do you use radio communications?	lay day yung mut sin din kult tung mah?	你哋用冇线电沟通吗？

2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	gor chaai guan haai mo mei kwok bong jor ge ching fong har hor yee jing seung wan jork mah?	个差馆有美国帮助的情况下可以正常运作吗？
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	yau sui yiu ge wah, mei gwan hor yee yee ley boon day chaai guan hui lay heng yum mo mah?	有需要的话，美军可以依赖本地差馆去履行任务吗？
2-37	How many vehicles are available?	yau gay dor bo chey leung hor yee yung ah?	有几多部车辆可以用呀？
2-38	What is the telephone number?	gay ho din wah ho mah ah?	几号电话号码呀？
2-39	Do you use radio communications?	lay day yung mut sin din kult tung mah?	你哋用冇线电沟通吗？

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	fu gun yau mo yee mo sor ah?	附近有冇医务所呀？
3-2	Are there any doctors in the area?	ley gor day kui fu gun yau mo yee seng ah?	呢个地区附近有冇医生呀？
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	haai yee mo sor gor doh yau gay dor cheung chong ah?	喺医务所个度有几多张床呀？
3-4	How many people work at the hospital?	yau gay dor yan haai yee yuan doh gung jork ah?	有几个人喺医院度工作呀？
3-5	How many nurses?	yau gay dor gor wu see?	有几多个护士？
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	tsui gun haai ley gor day kui doh yau mo chuen yim bang far sang ah?	最近喺呢个地区度有冇传染病发生呀？

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	fu gun yau mo yee mo sor ah?	附近有冇医务所呀？
3-2	Are there any doctors in the area?	ley gor day kui fu gun yau mo yee seng ah?	呢个地区附近有冇医生呀？
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	haai yee mo sor gor doh yau gay dor cheung chong ah?	喺医务所个度有几多张床呀？
3-4	How many people work at the hospital?	yau gay dor yan haai yee yuan doh gung jork ah?	有几个人喺医院度工作呀？
3-5	How many nurses?	yau gay dor gor wu see?	有几多个护士？
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	tsui gun haai ley gor day kui doh yau mo chuen yim bang far sang ah?	最近喺呢个地区度有冇传染病发生呀？

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	fu gun yau mo yee mo sor ah?	附近有冇医务所呀？
3-2	Are there any doctors in the area?	ley gor day kui fu gun yau mo yee seng ah?	呢个地区附近有冇医生呀？
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	haai yee mo sor gor doh yau gay dor cheung chong ah?	喺医务所个度有几多张床呀？
3-4	How many people work at the hospital?	yau gay dor yan haai yee yuan doh gung jork ah?	有几个人喺医院度工作呀？
3-5	How many nurses?	yau gay dor gor wu see?	有几多个护士？
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	tsui gun haai ley gor day kui doh yau mo chuen yim bang far sang ah?	最近喺呢个地区度有冇传染病发生呀？

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	fu gun yau mo yee mo sor ah?	附近有冇医务所呀？
3-2	Are there any doctors in the area?	ley gor day kui fu gun yau mo yee seng ah?	呢个地区附近有冇医生呀？
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	haai yee mo sor gor doh yau gay dor cheung chong ah?	喺医务所个度有几多张床呀？
3-4	How many people work at the hospital?	yau gay dor yan haai yee yuan doh gung jork ah?	有几个人喺医院度工作呀？
3-5	How many nurses?	yau gay dor gor wu see?	有几多个护士？
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	tsui gun haai ley gor day kui doh yau mo chuen yim bang far sang ah?	最近喺呢个地区度有冇传染病发生呀？

3

3-7	Is there a pharmacy?	yau mo york fong ah?	有冇药房呀？
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	yau mo yat dung lou ho yee bay ngah day yung ley chit lap yat gan yee mo sor ah?	有冇一棵楼可以俾我哋用黎设立一间医务所呀？
3-9	We would like to talk to people about immunization.	ngah day seung tung dee yan gong gwan yu fong yik	我哋想同啲人讲关於防疫
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	ngah day seung tung dee yan gong gwan yu waai seng	我哋想同啲人讲关於卫生
3-11	Is there a medical emergency facility?	yau mo gun gup yee liu chit see ah?	有冇紧急医疗设施呀？
3-12	We have to establish a safe working environment.	ngah day yiu geen lap yat gor on chuen ge gung jork wan ging	我哋要建立一个安全嘅工作环境

3-7	Is there a pharmacy?	yau mo york fong ah?	有冇药房呀？
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	yau mo yat dung lou ho yee bay ngah day yung ley chit lap yat gan yee mo sor ah?	有冇一棵楼可以俾我哋用黎设立一间医务所呀？
3-9	We would like to talk to people about immunization.	ngah day seung tung dee yan gong gwan yu fong yik	我哋想同啲人讲关於防疫
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	ngah day seung tung dee yan gong gwan yu waai seng	我哋想同啲人讲关於卫生
3-11	Is there a medical emergency facility?	yau mo gun gup yee liu chit see ah?	有冇紧急医疗设施呀？
3-12	We have to establish a safe working environment.	ngah day yiu geen lap yat gor on chuen ge gung jork wan ging	我哋要建立一个安全嘅工作环境

3-7	Is there a pharmacy?	yau mo york fong ah?	有冇药房呀？
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	yau mo yat dung lou ho yee bay ngah day yung ley chit lap yat gan yee mo sor ah?	有冇一棵楼可以俾我哋用黎设立一间医务所呀？
3-9	We would like to talk to people about immunization.	ngah day seung tung dee yan gong gwan yu fong yik	我哋想同啲人讲关於防疫
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	ngah day seung tung dee yan gong gwan yu waai seng	我哋想同啲人讲关於卫生
3-11	Is there a medical emergency facility?	yau mo gun gup yee liu chit see ah?	有冇紧急医疗设施呀？
3-12	We have to establish a safe working environment.	ngah day yiu geen lap yat gor on chuen ge gung jork wan ging	我哋要建立一个安全嘅工作环境

3-7	Is there a pharmacy?	yau mo york fong ah?	有冇药房呀？
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	yau mo yat dung lou ho yee bay ngah day yung ley chit lap yat gan yee mo sor ah?	有冇一棵楼可以俾我哋用黎设立一间医务所呀？
3-9	We would like to talk to people about immunization.	ngah day seung tung dee yan gong gwan yu fong yik	我哋想同啲人讲关於防疫
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	ngah day seung tung dee yan gong gwan yu waai seng	我哋想同啲人讲关於卫生
3-11	Is there a medical emergency facility?	yau mo gun gup yee liu chit see ah?	有冇紧急医疗设施呀？
3-12	We have to establish a safe working environment.	ngah day yiu geen lap yat gor on chuen ge gung jork wan ging	我哋要建立一个安全嘅工作环境

3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang yee seng	我哋要为呢个设施请医生
3-14	We have to hire nurses for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang wu see	我哋要为呢个设施请护士
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang barn gung sut yan yuan	我哋要为呢个设施请办公室人员
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang ching kit gung yan	我哋要为呢个设施请清洁工人

3

3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang yee seng	我哋要为呢个设施请医生
3-14	We have to hire nurses for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang wu see	我哋要为呢个设施请护士
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang barn gung sut yan yuan	我哋要为呢个设施请办公室人员
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang ching kit gung yan	我哋要为呢个设施请清洁工人

3

3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang yee seng	我哋要为呢个设施请医生
3-14	We have to hire nurses for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang wu see	我哋要为呢个设施请护士
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang barn gung sut yan yuan	我哋要为呢个设施请办公室人员
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang ching kit gung yan	我哋要为呢个设施请清洁工人

3

3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang yee seng	我哋要为呢个设施请医生
3-14	We have to hire nurses for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang wu see	我哋要为呢个设施请护士
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang barn gung sut yan yuan	我哋要为呢个设施请办公室人员
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	ngah day yiu waai ley gor chit see chang ching kit gung yan	我哋要为呢个设施请清洁工人

3

3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	boon day ge chit see tung maai yan yuan ho yee haai mo mei wun ge ching fong har ying fu yin see ge seung mong mah?	本哋嘅设施同埋人员可以喺冇美援嘅情况下应付现时嘅伤亡吗？
3-18	Is the local drinking water potable?	boon day ge sik sui ho yee yum yung mah?	本地嘅食水可以饮用吗？
3-19	Who determined that the water is potable?	bin gor kuit deng dee sik sui ho yee yum yung ah?	边个决定啲食水可以饮用呀？

3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	boon day ge chit see tung maai yan yuan ho yee haai mo mei wun ge ching fong har ying fu yin see ge seung mong mah?	本哋嘅设施同埋人员可以喺冇美援嘅情况下应付现时嘅伤亡吗？
3-18	Is the local drinking water potable?	boon day ge sik sui ho yee yum yung mah?	本地嘅食水可以饮用吗？
3-19	Who determined that the water is potable?	bin gor kuit deng dee sik sui ho yee yum yung ah?	边个决定啲食水可以饮用呀？

3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	boon day ge chit see tung maai yan yuan ho yee haai mo mei wun ge ching fong har ying fu yin see ge seung mong mah?	本哋嘅设施同埋人员可以喺冇美援嘅情况下应付现时嘅伤亡吗？
3-18	Is the local drinking water potable?	boon day ge sik sui ho yee yum yung mah?	本地嘅食水可以饮用吗？
3-19	Who determined that the water is potable?	bin gor kuit deng dee sik sui ho yee yum yung ah?	边个决定啲食水可以饮用呀？

3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	boon day ge chit see tung maai yan yuan ho yee haai mo mei wun ge ching fong har ying fu yin see ge seung mong mah?	本哋嘅设施同埋人员可以喺冇美援嘅情况下应付现时嘅伤亡吗？
3-18	Is the local drinking water potable?	boon day ge sik sui ho yee yum yung mah?	本地嘅食水可以饮用吗？
3-19	Who determined that the water is potable?	bin gor kuit deng dee sik sui ho yee yum yung ah?	边个决定啲食水可以饮用呀？

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	bin gor fu jark doh lo waai shau ah?	边个负责道路维修呀？
4-2	Do you have a map of this area?	lay yau mo ley gor day kui ge day to ah?	你有冇呢个地区嘅地图呀？
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	ngah day wui bong lay haai ley gor day deem geen chit doh lo	我哋会帮你喺呢个地点度建设道路
4-4	Can you provide a road map of this area?	lay hor yee taai gung ley gor day kui ge doh lo to mah?	你可以提供呢个地区嘅道路图吗？
4-5	Do you have any machinery for road building?	lay day yau mo jok lo ge gay hay ah?	你哋有冇筑路嘅机器呀？

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	bin gor fu jark doh lo waai shau ah?	边个负责道路维修呀？
4-2	Do you have a map of this area?	lay yau mo ley gor day kui ge day to ah?	你有冇呢个地区嘅地图呀？
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	ngah day wui bong lay haai ley gor day deem geen chit doh lo	我哋会帮你喺呢个地点度建设道路
4-4	Can you provide a road map of this area?	lay hor yee taai gung ley gor day kui ge doh lo to mah?	你可以提供呢个地区嘅道路图吗？
4-5	Do you have any machinery for road building?	lay day yau mo jok lo ge gay hay ah?	你哋有冇筑路嘅机器呀？

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	bin gor fu jark doh lo waai shau ah?	边个负责道路维修呀？
4-2	Do you have a map of this area?	lay yau mo ley gor day kui ge day to ah?	你有冇呢个地区嘅地图呀？
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	ngah day wui bong lay haai ley gor day deem geen chit doh lo	我哋会帮你喺呢个地点度建设道路
4-4	Can you provide a road map of this area?	lay hor yee taai gung ley gor day kui ge doh lo to mah?	你可以提供呢个地区嘅道路图吗？
4-5	Do you have any machinery for road building?	lay day yau mo jok lo ge gay hay ah?	你哋有冇筑路嘅机器呀？

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	bin gor fu jark doh lo waai shau ah?	边个负责道路维修呀？
4-2	Do you have a map of this area?	lay yau mo ley gor day kui ge day to ah?	你有冇呢个地区嘅地图呀？
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	ngah day wui bong lay haai ley gor day deem geen chit doh lo	我哋会帮你喺呢个地点度建设道路
4-4	Can you provide a road map of this area?	lay hor yee taai gung ley gor day kui ge doh lo to mah?	你可以提供呢个地区嘅道路图吗？
4-5	Do you have any machinery for road building?	lay day yau mo jok lo ge gay hay ah?	你哋有冇筑路嘅机器呀？

4

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	lay day yau mo shou lo ge gay hay ah?	你哋有冇修路嘅机器呀？
4-7	We have to setup storage locations for supply materials in the area.	ngah day yiu haai ley gor day kui doh chit lap dee gung ying mut bun ge chu chuen deem	我哋要喺呢个地区度设立啲供应物品嘅储存点
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	haai ley gor day kui doh yau mo lo gwaai ah?	喺呢个地区度有冇路轨呀？
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	haai ley gor day kui doh yau mo wan she chit see ah?	喺呢个地区度有冇运输设施呀？
4-10	Are there any airports nearby?	fu gun yau mo fay gay cheung ah?	附近有冇飞机场呀？

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	lay day yau mo shou lo ge gay hay ah?	你哋有冇修路嘅机器呀？
4-7	We have to setup storage locations for supply materials in the area.	ngah day yiu haai ley gor day kui doh chit lap dee gung ying mut bun ge chu chuen deem	我哋要喺呢个地区度设立啲供应物品嘅储存点
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	haai ley gor day kui doh yau mo lo gwaai ah?	喺呢个地区度有冇路轨呀？
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	haai ley gor day kui doh yau mo wan she chit see ah?	喺呢个地区度有冇运输设施呀？
4-10	Are there any airports nearby?	fu gun yau mo fay gay cheung ah?	附近有冇飞机场呀？

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	lay day yau mo shou lo ge gay hay ah?	你哋有冇修路嘅机器呀？
4-7	We have to setup storage locations for supply materials in the area.	ngah day yiu haai ley gor day kui doh chit lap dee gung ying mut bun ge chu chuen deem	我哋要喺呢个地区度设立啲供应物品嘅储存点
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	haai ley gor day kui doh yau mo lo gwaai ah?	喺呢个地区度有冇路轨呀？
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	haai ley gor day kui doh yau mo wan she chit see ah?	喺呢个地区度有冇运输设施呀？
4-10	Are there any airports nearby?	fu gun yau mo fay gay cheung ah?	附近有冇飞机场呀？

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	lay day yau mo shou lo ge gay hay ah?	你哋有冇修路嘅机器呀？
4-7	We have to setup storage locations for supply materials in the area.	ngah day yiu haai ley gor day kui doh chit lap dee gung ying mut bun ge chu chuen deem	我哋要喺呢个地区度设立啲供应物品嘅储存点
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	haai ley gor day kui doh yau mo lo gwaai ah?	喺呢个地区度有冇路轨呀？
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	haai ley gor day kui doh yau mo wan she chit see ah?	喺呢个地区度有冇运输设施呀？
4-10	Are there any airports nearby?	fu gun yau mo fay gay cheung ah?	附近有冇飞机场呀？

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	fu gun yau mo day fong hor yee bay shiu ying fay gay gong lok ah?	附近有冇地方可以比小型飞机降落呀？
4-12	Are there any pipelines in the area?	fu gun yau mo hay yau shu sung guan ah?	附近有冇汽油输送管呀？
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	haai ley gor daai kui ge hay yau seh sung guan yau mo mong lan chu gar?	喺呢个地区嘅汽油输送管有冇网拦住嫁？
4-14	Is the traffic heavy in this area?	ley gor day kui ge gou tung jaai suk mah?	呢个地区嘅交通挤塞吗？
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	yau mo bar see wak je for chey hui kay tar day kui ah?	有冇巴士或者火车去其它地区呀？

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	fu gun yau mo day fong hor yee bay shiu ying fay gay gong lok ah?	附近有冇地方可以比小型飞机降落呀？
4-12	Are there any pipelines in the area?	fu gun yau mo hay yau shu sung guan ah?	附近有冇汽油输送管呀？
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	haai ley gor daai kui ge hay yau seh sung guan yau mo mong lan chu gar?	喺呢个地区嘅汽油输送管有冇网拦住嫁？
4-14	Is the traffic heavy in this area?	ley gor day kui ge gou tung jaai suk mah?	呢个地区嘅交通挤塞吗？
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	yau mo bar see wak je for chey hui kay tar day kui ah?	有冇巴士或者火车去其它地区呀？

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	fu gun yau mo day fong hor yee bay shiu ying fay gay gong lok ah?	附近有冇地方可以比小型飞机降落呀？
4-12	Are there any pipelines in the area?	fu gun yau mo hay yau shu sung guan ah?	附近有冇汽油输送管呀？
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	haai ley gor daai kui ge hay yau seh sung guan yau mo mong lan chu gar?	喺呢个地区嘅汽油输送管有冇网拦住嫁？
4-14	Is the traffic heavy in this area?	ley gor day kui ge gou tung jaai suk mah?	呢个地区嘅交通挤塞吗？
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	yau mo bar see wak je for chey hui kay tar day kui ah?	有冇巴士或者火车去其它地区呀？

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	fu gun yau mo day fong hor yee bay shiu ying fay gay gong lok ah?	附近有冇地方可以比小型飞机降落呀？
4-12	Are there any pipelines in the area?	fu gun yau mo hay yau shu sung guan ah?	附近有冇汽油输送管呀？
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	haai ley gor daai kui ge hay yau seh sung guan yau mo mong lan chu gar?	喺呢个地区嘅汽油输送管有冇网拦住嫁？
4-14	Is the traffic heavy in this area?	ley gor day kui ge gou tung jaai suk mah?	呢个地区嘅交通挤塞吗？
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	yau mo bar see wak je for chey hui kay tar day kui ah?	有冇巴士或者火车去其它地区呀？

4

4-16	Are there taxis?	yau mo dik see ah?	有冇的士呀？
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	ley dee doh lo haai dung tien wui m wui jik suit ah?	呢啲道路喺冬天会唔会积雪呀？
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	haai ley gor day kui yau gay dor gor yan yau hay chey ah?	喺呢个地区有几个人有汽车呀？
4-19	Are there trucking companies nearby?	fu gun yau mo wan shu gung see ah?	附近有冇运输公司呀？
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	lay day yau mo yung mo sin deen tung kay tar day kui ge yan luen lok ah?	你哋有冇用冇线电同其它地区嘅人联络呀？
4-21	Can you use these roads during the winter?	lay day hor yee haai dung tien yung ley dee doh lo mah?	你哋可以喺冬天用呢啲道路吗？

4-16	Are there taxis?	yau mo dik see ah?	有冇的士呀？
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	ley dee doh lo haai dung tien wui m wui jik suit ah?	呢啲道路喺冬天会唔会积雪呀？
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	haai ley gor day kui yau gay dor gor yan yau hay chey ah?	喺呢个地区有几个人有汽车呀？
4-19	Are there trucking companies nearby?	fu gun yau mo wan shu gung see ah?	附近有冇运输公司呀？
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	lay day yau mo yung mo sin deen tung kay tar day kui ge yan luen lok ah?	你哋有冇用冇线电同其它地区嘅人联络呀？
4-21	Can you use these roads during the winter?	lay day hor yee haai dung tien yung ley dee doh lo mah?	你哋可以喺冬天用呢啲道路吗？

4-16	Are there taxis?	yau mo dik see ah?	有冇的士呀？
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	ley dee doh lo haai dung tien wui m wui jik suit ah?	呢啲道路喺冬天会唔会积雪呀？
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	haai ley gor day kui yau gay dor gor yan yau hay chey ah?	喺呢个地区有几个人有汽车呀？
4-19	Are there trucking companies nearby?	fu gun yau mo wan shu gung see ah?	附近有冇运输公司呀？
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	lay day yau mo yung mo sin deen tung kay tar day kui ge yan luen lok ah?	你哋有冇用冇线电同其它地区嘅人联络呀？
4-21	Can you use these roads during the winter?	lay day hor yee haai dung tien yung ley dee doh lo mah?	你哋可以喺冬天用呢啲道路吗？

4-16	Are there taxis?	yau mo dik see ah?	有冇的士呀？
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	ley dee doh lo haai dung tien wui m wui jik suit ah?	呢啲道路喺冬天会唔会积雪呀？
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	haai ley gor day kui yau gay dor gor yan yau hay chey ah?	喺呢个地区有几个人有汽车呀？
4-19	Are there trucking companies nearby?	fu gun yau mo wan shu gung see ah?	附近有冇运输公司呀？
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	lay day yau mo yung mo sin deen tung kay tar day kui ge yan luen lok ah?	你哋有冇用冇线电同其它地区嘅人联络呀？
4-21	Can you use these roads during the winter?	lay day hor yee haai dung tien yung ley dee doh lo mah?	你哋可以喺冬天用呢啲道路吗？

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	yu gwor chey dui bay gung gik, m ho ting chey!	如果车队被攻击，吾好停车！
5-2	Drive a minimum of 3 km before stopping.	heng sait jee siu sam gung lay sin ho teng chey	行驶至少三公里先好停车
5-3	Following distance is 100m on open highway.	haai go chuk gung lo seung, chey kui haai yat bak mait	喺高速公路上，车距喺一百米
5-4	Following distance is 50m in towns.	haai see chun lui meen, chey kui haai m sup mait	喺市镇里面，车距喺五十米
5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	haai tiu lo doh teng chey see, chey leung jee gan bo chee yuk gau dil tau ge hung gan	喺条路度停车时，车辆之间保持足够调头嘅空间

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	yu gwor chey dui bay gung gik, m ho ting chey!	如果车队被攻击，吾好停车！
5-2	Drive a minimum of 3 km before stopping.	heng sait jee siu sam gung lay sin ho teng chey	行驶至少三公里先好停车
5-3	Following distance is 100m on open highway.	haai go chuk gung lo seung, chey kui haai yat bak mait	喺高速公路上，车距喺一百米
5-4	Following distance is 50m in towns.	haai see chun lui meen, chey kui haai m sup mait	喺市镇里面，车距喺五十米
5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	haai tiu lo doh teng chey see, chey leung jee gan bo chee yuk gau dil tau ge hung gan	喺条路度停车时，车辆之间保持足够调头嘅空间

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	yu gwor chey dui bay gung gik, m ho ting chey!	如果车队被攻击，吾好停车！
5-2	Drive a minimum of 3 km before stopping.	heng sait jee siu sam gung lay sin ho teng chey	行驶至少三公里先好停车
5-3	Following distance is 100m on open highway.	haai go chuk gung lo seung, chey kui haai yat bak mait	喺高速公路上，车距喺一百米
5-4	Following distance is 50m in towns.	haai see chun lui meen, chey kui haai m sup mait	喺市镇里面，车距喺五十米
5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	haai tiu lo doh teng chey see, chey leung jee gan bo chee yuk gau dil tau ge hung gan	喺条路度停车时，车辆之间保持足够调头嘅空间

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	yu gwor chey dui bay gung gik, m ho ting chey!	如果车队被攻击，吾好停车！
5-2	Drive a minimum of 3 km before stopping.	heng sait jee siu sam gung lay sin ho teng chey	行驶至少三公里先好停车
5-3	Following distance is 100m on open highway.	haai go chuk gung lo seung, chey kui haai yat bak mait	喺高速公路上，车距喺一百米
5-4	Following distance is 50m in towns.	haai see chun lui meen, chey kui haai m sup mait	喺市镇里面，车距喺五十米
5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	haai tiu lo doh teng chey see, chey leung jee gan bo chee yuk gau dil tau ge hung gan	喺条路度停车时，车辆之间保持足够调头嘅空间

5

5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	yu gwor lay gun m seung chey dui see, mahn saai dung gwan chey ging gwor, yin hau gun chu heng	如果你跟唔上车队时，慢驶等军车经过，然后跟住行
5-7	No weapons.	yim gum mo hay	严禁武器
5-8	No cell phone use.	but duk saai yung saow gay	不得使用手机
5-9	Do not throw food or water to the locals.	m ho pau sik mut wak tse sui bay boon day yan	吾好抛食物或者水比本地人
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	but hor luen pau wak hay jee lap saab haai gwan ying wak tse paai fat jarm	不可乱丢或弃置垃圾 喺军营或者派发站
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	yu gwor yum ho chey dui ge waai chey	绕过任何车队嘅坏车

5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	yu gwor lay gun m seung chey dui see, mahn saai dung gwan chey ging gwor, yin hau gun chu heng	如果你跟唔上车队时，慢驶等军车经过，然后跟住行
5-7	No weapons.	yim gum mo hay	严禁武器
5-8	No cell phone use.	but duk saai yung saow gay	不得使用手机
5-9	Do not throw food or water to the locals.	m ho pau sik mut wak tse sui bay boon day yan	吾好抛食物或者水比本地人
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	but hor luen pau wak hay jee lap saab haai gwan ying wak tse paai fat jarm	不可乱丢或弃置垃圾 喺军营或者派发站
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	yu gwor yum ho chey dui ge waai chey	绕过任何车队嘅坏车

5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	yu gwor lay gun m seung chey dui see, mahn saai dung gwan chey ging gwor, yin hau gun chu heng	如果你跟唔上车队时，慢驶等军车经过，然后跟住行
5-7	No weapons.	yim gum mo hay	严禁武器
5-8	No cell phone use.	but duk saai yung saow gay	不得使用手机
5-9	Do not throw food or water to the locals.	m ho pau sik mut wak tse sui bay boon day yan	吾好抛食物或者水比本地人
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	but hor luen pau wak hay jee lap saab haai gwan ying wak tse paai fat jarm	不可乱丢或弃置垃圾 喺军营或者派发站
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	yu gwor yum ho chey dui ge waai chey	绕过任何车队嘅坏车

5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	yu gwor lay gun m seung chey dui see, mahn saai dung gwan chey ging gwor, yin hau gun chu heng	如果你跟唔上车队时，慢驶等军车经过，然后跟住行
5-7	No weapons.	yim gum mo hay	严禁武器
5-8	No cell phone use.	but duk saai yung saow gay	不得使用手机
5-9	Do not throw food or water to the locals.	m ho pau sik mut wak tse sui bay boon day yan	吾好抛食物或者水比本地人
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	but hor luen pau wak hay jee lap saab haai gwan ying wak tse paai fat jarm	不可乱丢或弃置垃圾 喺军营或者派发站
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	yu gwor yum ho chey dui ge waai chey	绕过任何车队嘅坏车

5-12	No flashing beacons.	m ho dar sim dung	吾好打闪灯
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	mui chee chey leung teng chey see doh yiu gar yau	每次车辆停车时都要加油
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yu gwor yau ge wah, yat dee gwan ying wui yau sik mut taai gung ge	如果有嘅话，一啲军营会有食物提供嘅
5-15	Bring plenty of food and water with you.	daai dor dee sik mut tung maai sik sui	带多啲食物同埋食水
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	yu gwor lay yau yum ho yuen yan yiu teng chey yee chey dui yiu gey chuk chin chun ge wah, dung chey dui ley bong lay saow	如果你有任何原因要停车而车队要继续前进嘅话，等军队黎帮你手

5

5-12	No flashing beacons.	m ho dar sim dung	吾好打闪灯
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	mui chee chey leung teng chey see doh yiu gar yau	每次车辆停车时都要加油
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yu gwor yau ge wah, yat dee gwan ying wui yau sik mut taai gung ge	如果有嘅话，一啲军营会有食物提供嘅
5-15	Bring plenty of food and water with you.	daai dor dee sik mut tung maai sik sui	带多啲食物同埋食水
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	yu gwor lay yau yum ho yuen yan yiu teng chey yee chey dui yiu gey chuk chin chun ge wah, dung chey dui ley bong lay saow	如果你有任何原因要停车而车队要继续前进嘅话，等军队黎帮你手

5

5-12	No flashing beacons.	m ho dar sim dung	吾好打闪灯
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	mui chee chey leung teng chey see doh yiu gar yau	每次车辆停车时都要加油
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yu gwor yau ge wah, yat dee gwan ying wui yau sik mut taai gung ge	如果有嘅话，一啲军营会有食物提供嘅
5-15	Bring plenty of food and water with you.	daai dor dee sik mut tung maai sik sui	带多啲食物同埋食水
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	yu gwor lay yau yum ho yuen yan yiu teng chey yee chey dui yiu gey chuk chin chun ge wah, dung chey dui ley bong lay saow	如果你有任何原因要停车而车队要继续前进嘅话，等军队黎帮你手

5

5-12	No flashing beacons.	m ho dar sim dung	吾好打闪灯
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	mui chee chey leung teng chey see doh yiu gar yau	每次车辆停车时都要加油
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yu gwor yau ge wah, yat dee gwan ying wui yau sik mut taai gung ge	如果有嘅话，一啲军营会有食物提供嘅
5-15	Bring plenty of food and water with you.	daai dor dee sik mut tung maai sik sui	带多啲食物同埋食水
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	yu gwor lay yau yum ho yuen yan yiu teng chey yee chey dui yiu gey chuk chin chun ge wah, dung chey dui ley bong lay saow	如果你有任何原因要停车而车队要继续前进嘅话，等军队黎帮你手

5

5-17	They will escort you back into position.	kui day wui bong lay fan fan hui boon loi ge waai jee	佢哋会帮你番番去本来嘅位置
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	m ho tung kay tar see gay waai jor tsang chey dui doh ge paai waai yee tar gau wak aai gau	吾好同其他司机为咗争车队度嘅排位而打交 或嗌交
5-19	Drive in single file.	dan heng heng chey	单行行车
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	art may chey leung: tsui see chun bay teng chey hip chor waai chey	压尾车辆：随时准备停车协助坏车

5-17	They will escort you back into position.	kui day wui bong lay fan fan hui boon loi ge waai jee	佢哋会帮你番番去本来嘅位置
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	m ho tung kay tar see gay waai jor tsang chey dui doh ge paai waai yee tar gau wak aai gau	吾好同其他司机为咗争车队度嘅排位而打交 或嗌交
5-19	Drive in single file.	dan heng heng chey	单行行车
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	art may chey leung: tsui see chun bay teng chey hip chor waai chey	压尾车辆：随时准备停车协助坏车

5-17	They will escort you back into position.	kui day wui bong lay fan fan hui boon loi ge waai jee	佢哋会帮你番番去本来嘅位置
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	m ho tung kay tar see gay waai jor tsang chey dui doh ge paai waai yee tar gau wak aai gau	吾好同其他司机为咗争车队度嘅排位而打交 或嗌交
5-19	Drive in single file.	dan heng heng chey	单行行车
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	art may chey leung: tsui see chun bay teng chey hip chor waai chey	压尾车辆：随时准备停车协助坏车

5-17	They will escort you back into position.	kui day wui bong lay fan fan hui boon loi ge waai jee	佢哋会帮你番番去本来嘅位置
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	m ho tung kay tar see gay waai jor tsang chey dui doh ge paai waai yee tar gau wak aai gau	吾好同其他司机为咗争车队度嘅排位而打交 或嗌交
5-19	Drive in single file.	dan heng heng chey	单行行车
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	art may chey leung: tsui see chun bay teng chey hip chor waai chey	压尾车辆：随时准备停车协助坏车

5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	heung chey dui see ling po go yau gwan kay tar see gay ge yum ho mun taai	向车队司令报告有关其它司机嘅任何问题
5-22	No drug or alcohol use while driving.	gar saai see, but ho kup duk wak yum jau	驾驶时，不可吸毒或饮酒
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	ying sik deem yeung woon taai tung maai pui bay hup sik ge gung gui	认识点样换呔同埋配备合适嘅工具
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	see gay yiu foo jark jong for, bong daai sing, seung lin, tung gim char chey taai	司机要负责装货、缚带、上练、同检查车呔
5-25	Check every time the convoy stops.	mui chee chey dui teng chey see doh yiu gim char	每次车队停车时都要检查

5

5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	heung chey dui see ling po go yau gwan kay tar see gay ge yum ho mun taai	向车队司令报告有关其它司机嘅任何问题
5-22	No drug or alcohol use while driving.	gar saai see, but ho kup duk wak yum jau	驾驶时，不可吸毒或饮酒
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	ying sik deem yeung woon taai tung maai pui bay hup sik ge gung gui	认识点样换呔同埋配备合适嘅工具
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	see gay yiu foo jark jong for, bong daai sing, seung lin, tung gim char chey taai	司机要负责装货、缚带、上练、同检查车呔
5-25	Check every time the convoy stops.	mui chee chey dui teng chey see doh yiu gim char	每次车队停车时都要检查

5

5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	heung chey dui see ling po go yau gwan kay tar see gay ge yum ho mun taai	向车队司令报告有关其它司机嘅任何问题
5-22	No drug or alcohol use while driving.	gar saai see, but ho kup duk wak yum jau	驾驶时，不可吸毒或饮酒
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	ying sik deem yeung woon taai tung maai pui bay hup sik ge gung gui	认识点样换呔同埋配备合适嘅工具
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	see gay yiu foo jark jong for, bong daai sing, seung lin, tung gim char chey taai	司机要负责装货、缚带、上练、同检查车呔
5-25	Check every time the convoy stops.	mui chee chey dui teng chey see doh yiu gim char	每次车队停车时都要检查

5

5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	heung chey dui see ling po go yau gwan kay tar see gay ge yum ho mun taai	向车队司令报告有关其它司机嘅任何问题
5-22	No drug or alcohol use while driving.	gar saai see, but ho kup duk wak yum jau	驾驶时，不可吸毒或饮酒
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	ying sik deem yeung woon taai tung maai pui bay hup sik ge gung gui	认识点样换呔同埋配备合适嘅工具
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	see gay yiu foo jark jong for, bong daai sing, seung lin, tung gim char chey taai	司机要负责装货、缚带、上练、同检查车呔
5-25	Check every time the convoy stops.	mui chee chey dui teng chey see doh yiu gim char	每次车队停车时都要检查

5

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	yau gay dor an chug haai ley gor day kui doh ah?	有几多人住喺呢个地区度呀？
6-2	How many water wells do you have in this area?	yau gay dor gor sui cheng haai ley gor day kui doh ah?	有几个水井喺呢个地区度呀？
6-3	Do you have a sewage system in this area?	yau mo paai sui haai tung haai ley gor day kui doh ah?	有冇排水系统喺呢个地区度呀？
6-4	How far are the latrines from the water wells?	chee sor lay sui cheng yau gay yuen ah?	厕所离水井有几远呀？
6-5	What type of herds graze in this area?	yau dee mut yeh seng hau haai ley gor day kui doh fong muk ah?	有啲乜嘢牲口喺呢个地区度放牧呀？

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	yau gay dor an chug haai ley gor day kui doh ah?	有几多人住喺呢个地区度呀？
6-2	How many water wells do you have in this area?	yau gay dor gor sui cheng haai ley gor day kui doh ah?	有几个水井喺呢个地区度呀？
6-3	Do you have a sewage system in this area?	yau mo paai sui haai tung haai ley gor day kui doh ah?	有冇排水系统喺呢个地区度呀？
6-4	How far are the latrines from the water wells?	chee sor lay sui cheng yau gay yuen ah?	厕所离水井有几远呀？
6-5	What type of herds graze in this area?	yau dee mut yeh seng hau haai ley gor day kui doh fong muk ah?	有啲乜嘢牲口喺呢个地区度放牧呀？

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	yau gay dor an chug haai ley gor day kui doh ah?	有几多人住喺呢个地区度呀？
6-2	How many water wells do you have in this area?	yau gay dor gor sui cheng haai ley gor day kui doh ah?	有几个水井喺呢个地区度呀？
6-3	Do you have a sewage system in this area?	yau mo paai sui haai tung haai ley gor day kui doh ah?	有冇排水系统喺呢个地区度呀？
6-4	How far are the latrines from the water wells?	chee sor lay sui cheng yau gay yuen ah?	厕所离水井有几远呀？
6-5	What type of herds graze in this area?	yau dee mut yeh seng hau haai ley gor day kui doh fong muk ah?	有啲乜嘢牲口喺呢个地区度放牧呀？

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	yau gay dor an chug haai ley gor day kui doh ah?	有几多人住喺呢个地区度呀？
6-2	How many water wells do you have in this area?	yau gay dor gor sui cheng haai ley gor day kui doh ah?	有几个水井喺呢个地区度呀？
6-3	Do you have a sewage system in this area?	yau mo paai sui haai tung haai ley gor day kui doh ah?	有冇排水系统喺呢个地区度呀？
6-4	How far are the latrines from the water wells?	chee sor lay sui cheng yau gay yuen ah?	厕所离水井有几远呀？
6-5	What type of herds graze in this area?	yau dee mut yeh seng hau haai ley gor day kui doh fong muk ah?	有啲乜嘢牲口喺呢个地区度放牧呀？

6-6	Is there a veterinarian?	yau mo saow yee ah?	有冇兽医呀？
6-7	Are there any factories in the area?	yau mo gung chong haai ley gor day kui doh ah?	有冇工厂喺呢个地区度呀？
6-8	Is there a river nearby?	fu gun yau mo hor lau ah?	附近有冇河流呀？
6-9	Where do you get electricity from?	lay day de deen lik haai bin doh ley gar?	你哋啲电力喺边度黎架？
6-10	Is there a power plant nearby?	fu gun yau mo fat deen chong ah?	附近有冇发电厂呀？
6-11	What kind of electric appliances do people use?	ley doh dee yan yung bin gay chung deen hay yung bun ah?	呢度啲人用边几种电器用品呀？
6-12	Do you use electric stoves?	lay day yung deen loom ah?	你哋用电炉吗？

6

6-6	Is there a veterinarian?	yau mo saow yee ah?	有冇兽医呀？
6-7	Are there any factories in the area?	yau mo gung chong haai ley gor day kui doh ah?	有冇工厂喺呢个地区度呀？
6-8	Is there a river nearby?	fu gun yau mo hor lau ah?	附近有冇河流呀？
6-9	Where do you get electricity from?	lay day de deen lik haai bin doh ley gar?	你哋啲电力喺边度黎架？
6-10	Is there a power plant nearby?	fu gun yau mo fat deen chong ah?	附近有冇发电厂呀？
6-11	What kind of electric appliances do people use?	ley doh dee yan yung bin gay chung deen hay yung bun ah?	呢度啲人用边几种电器用品呀？
6-12	Do you use electric stoves?	lay day yung deen loom ah?	你哋用电炉吗？

6

6-6	Is there a veterinarian?	yau mo saow yee ah?	有冇兽医呀？
6-7	Are there any factories in the area?	yau mo gung chong haai ley gor day kui doh ah?	有冇工厂喺呢个地区度呀？
6-8	Is there a river nearby?	fu gun yau mo hor lau ah?	附近有冇河流呀？
6-9	Where do you get electricity from?	lay day de deen lik haai bin doh ley gar?	你哋啲电力喺边度黎架？
6-10	Is there a power plant nearby?	fu gun yau mo fat deen chong ah?	附近有冇发电厂呀？
6-11	What kind of electric appliances do people use?	ley doh dee yan yung bin gay chung deen hay yung bun ah?	呢度啲人用边几种电器用品呀？
6-12	Do you use electric stoves?	lay day yung deen loom ah?	你哋用电炉吗？

6

6-6	Is there a veterinarian?	yau mo saow yee ah?	有冇兽医呀？
6-7	Are there any factories in the area?	yau mo gung chong haai ley gor day kui doh ah?	有冇工厂喺呢个地区度呀？
6-8	Is there a river nearby?	fu gun yau mo hor lau ah?	附近有冇河流呀？
6-9	Where do you get electricity from?	lay day de deen lik haai bin doh ley gar?	你哋啲电力喺边度黎架？
6-10	Is there a power plant nearby?	fu gun yau mo fat deen chong ah?	附近有冇发电厂呀？
6-11	What kind of electric appliances do people use?	ley doh dee yan yung bin gay chung deen hay yung bun ah?	呢度啲人用边几种电器用品呀？
6-12	Do you use electric stoves?	lay day yung deen loom ah?	你哋用电炉吗？

6

6-13	Have there been forest fires in the area?	haai ley gor day kui yau mo fat seng gwor sahn for ah?	喺呢个地区有冇发生过山火呀？
6-14	Are there any gas pipes around here?	ley doh fu gun yau mo ah see guan ah?	呢度附近有冇瓦斯管呀？
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	haai ley gor day kui doh lay day yau mo yung ah see ley tsui luen ah?	喺呢个地区度你哋有冇用瓦斯黎取暖呀？
6-16	Is gas used for cooking?	yau mo yung wah see ley chu fan ah?	有冇用瓦斯黎煮饭呀？
6-17	Do you use propane gas tanks?	lay day yau mo yung sek yau hay guan ah?	你哋有冇用石油汽罐呀？
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	dee sek yau hay guan haai bin doh gung ying gar?	啲石油汽罐喺边度供应嫁？

6-13	Have there been forest fires in the area?	haai ley gor day kui yau mo fat seng gwor sahn for ah?	喺呢个地区有冇发生过山火呀？
6-14	Are there any gas pipes around here?	ley doh fu gun yau mo ah see guan ah?	呢度附近有冇瓦斯管呀？
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	haai ley gor day kui doh lay day yau mo yung ah see ley tsui luen ah?	喺呢个地区度你哋有冇用瓦斯黎取暖呀？
6-16	Is gas used for cooking?	yau mo yung wah see ley chu fan ah?	有冇用瓦斯黎煮饭呀？
6-17	Do you use propane gas tanks?	lay day yau mo yung sek yau hay guan ah?	你哋有冇用石油汽罐呀？
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	dee sek yau hay guan haai bin doh gung ying gar?	啲石油汽罐喺边度供应嫁？

6-13	Have there been forest fires in the area?	haai ley gor day kui yau mo fat seng gwor sahn for ah?	喺呢个地区有冇发生过山火呀？
6-14	Are there any gas pipes around here?	ley doh fu gun yau mo ah see guan ah?	呢度附近有冇瓦斯管呀？
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	haai ley gor day kui doh lay day yau mo yung ah see ley tsui luen ah?	喺呢个地区度你哋有冇用瓦斯黎取暖呀？
6-16	Is gas used for cooking?	yau mo yung wah see ley chu fan ah?	有冇用瓦斯黎煮饭呀？
6-17	Do you use propane gas tanks?	lay day yau mo yung sek yau hay guan ah?	你哋有冇用石油汽罐呀？
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	dee sek yau hay guan haai bin doh gung ying gar?	啲石油汽罐喺边度供应嫁？

6-13	Have there been forest fires in the area?	haai ley gor day kui yau mo fat seng gwor sahn for ah?	喺呢个地区有冇发生过山火呀？
6-14	Are there any gas pipes around here?	ley doh fu gun yau mo ah see guan ah?	呢度附近有冇瓦斯管呀？
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	haai ley gor day kui doh lay day yau mo yung ah see ley tsui luen ah?	喺呢个地区度你哋有冇用瓦斯黎取暖呀？
6-16	Is gas used for cooking?	yau mo yung wah see ley chu fan ah?	有冇用瓦斯黎煮饭呀？
6-17	Do you use propane gas tanks?	lay day yau mo yung sek yau hay guan ah?	你哋有冇用石油汽罐呀？
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	dee sek yau hay guan haai bin doh gung ying gar?	啲石油汽罐喺边度供应嫁？

6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	yau mo yan gim char gar teng ge wah see yung kui ah?	有冇人检查家庭嘅瓦斯用具呀？
6-20	Is there an electrician here?	ley doh yau mo deen gung ah?	呢度有冇电工呀？
6-21	Is there a water supply system to households?	chu gar yau mo sik sui gung ying haai tung ah?	住家有冇食水供应系统呀？
6-22	Where is the facility located?	gor gung sui jarm jee haai bin doh ah?	个供水站设喺边度呀？
6-23	How many people operate the system?	yau gay dor yan cho jork ley gor haai tung ah?	有几个人操作呢个系统呀？
6-24	Is it connected to other water supply systems?	kui haai m haai jeep bok doh kay tar ge gung sui haai tung ah?	佢係吾係接驳到其它嘅供水系统呀？

6

6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	yau mo yan gim char gar teng ge wah see yung kui ah?	有冇人检查家庭嘅瓦斯用具呀？
6-20	Is there an electrician here?	ley doh yau mo deen gung ah?	呢度有冇电工呀？
6-21	Is there a water supply system to households?	chu gar yau mo sik sui gung ying haai tung ah?	住家有冇食水供应系统呀？
6-22	Where is the facility located?	gor gung sui jarm jee haai bin doh ah?	个供水站设喺边度呀？
6-23	How many people operate the system?	yau gay dor yan cho jork ley gor haai tung ah?	有几个人操作呢个系统呀？
6-24	Is it connected to other water supply systems?	kui haai m haai jeep bok doh kay tar ge gung sui haai tung ah?	佢係吾係接驳到其它嘅供水系统呀？

6

6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	yau mo yan gim char gar teng ge wah see yung kui ah?	有冇人检查家庭嘅瓦斯用具呀？
6-20	Is there an electrician here?	ley doh yau mo deen gung ah?	呢度有冇电工呀？
6-21	Is there a water supply system to households?	chu gar yau mo sik sui gung ying haai tung ah?	住家有冇食水供应系统呀？
6-22	Where is the facility located?	gor gung sui jarm jee haai bin doh ah?	个供水站设喺边度呀？
6-23	How many people operate the system?	yau gay dor yan cho jork ley gor haai tung ah?	有几个人操作呢个系统呀？
6-24	Is it connected to other water supply systems?	kui haai m haai jeep bok doh kay tar ge gung sui haai tung ah?	佢係吾係接驳到其它嘅供水系统呀？

6

6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	yau mo yan gim char gar teng ge wah see yung kui ah?	有冇人检查家庭嘅瓦斯用具呀？
6-20	Is there an electrician here?	ley doh yau mo deen gung ah?	呢度有冇电工呀？
6-21	Is there a water supply system to households?	chu gar yau mo sik sui gung ying haai tung ah?	住家有冇食水供应系统呀？
6-22	Where is the facility located?	gor gung sui jarm jee haai bin doh ah?	个供水站设喺边度呀？
6-23	How many people operate the system?	yau gay dor yan cho jork ley gor haai tung ah?	有几个人操作呢个系统呀？
6-24	Is it connected to other water supply systems?	kui haai m haai jeep bok doh kay tar ge gung sui haai tung ah?	佢係吾係接驳到其它嘅供水系统呀？

6

6-25	Is it functional?	haai m haai chung wan jork gun ah?	係吾係重运作紧呀？
6-26	Where are the sources of raw water?	sang sui ge loi yuan haai bin doh ah?	生水嘅来源喺边度呀？
6-27	Is it polluted?	yau mo sou wu yim ah?	有冇受污染呀？
6-28	Is there a water treatment used?	ley doh yau mo wu sui chu lay chong ah?	呢度有冇污水处理厂呀？
6-29	Is it chemical?	yau mo far ho mut ah?	有冇化学物呀？
6-30	Is it through filtration?	yau mo ging gwor garg lui shu lay ah?	有冇经过隔虑处理呀？
6-31	Is it by sedimentation?	yau mo ging gwor chum jik shu lay ah?	有冇经过沉积处理呀？
6-32	Where is the pumping station?	bum fong haai bin doh ah?	泵房喺边度呀？

6-25	Is it functional?	haai m haai chung wan jork gun ah?	係吾係重运作紧呀？
6-26	Where are the sources of raw water?	sang sui ge loi yuan haai bin doh ah?	生水嘅来源喺边度呀？
6-27	Is it polluted?	yau mo sou wu yim ah?	有冇受污染呀？
6-28	Is there a water treatment used?	ley doh yau mo wu sui chu lay chong ah?	呢度有冇污水处理厂呀？
6-29	Is it chemical?	yau mo far ho mut ah?	有冇化学物呀？
6-30	Is it through filtration?	yau mo ging gwor garg lui shu lay ah?	有冇经过隔虑处理呀？
6-31	Is it by sedimentation?	yau mo ging gwor chum jik shu lay ah?	有冇经过沉积处理呀？
6-32	Where is the pumping station?	bum fong haai bin doh ah?	泵房喺边度呀？

6-25	Is it functional?	haai m haai chung wan jork gun ah?	係吾係重运作紧呀？
6-26	Where are the sources of raw water?	sang sui ge loi yuan haai bin doh ah?	生水嘅来源喺边度呀？
6-27	Is it polluted?	yau mo sou wu yim ah?	有冇受污染呀？
6-28	Is there a water treatment used?	ley doh yau mo wu sui chu lay chong ah?	呢度有冇污水处理厂呀？
6-29	Is it chemical?	yau mo far ho mut ah?	有冇化学物呀？
6-30	Is it through filtration?	yau mo ging gwor garg lui shu lay ah?	有冇经过隔虑处理呀？
6-31	Is it by sedimentation?	yau mo ging gwor chum jik shu lay ah?	有冇经过沉积处理呀？
6-32	Where is the pumping station?	bum fong haai bin doh ah?	泵房喺边度呀？

6-25	Is it functional?	haai m haai chung wan jork gun ah?	係吾係重运作紧呀？
6-26	Where are the sources of raw water?	sang sui ge loi yuan haai bin doh ah?	生水嘅来源喺边度呀？
6-27	Is it polluted?	yau mo sou wu yim ah?	有冇受污染呀？
6-28	Is there a water treatment used?	ley doh yau mo wu sui chu lay chong ah?	呢度有冇污水处理厂呀？
6-29	Is it chemical?	yau mo far ho mut ah?	有冇化学物呀？
6-30	Is it through filtration?	yau mo ging gwor garg lui shu lay ah?	有冇经过隔虑处理呀？
6-31	Is it by sedimentation?	yau mo ging gwor chum jik shu lay ah?	有冇经过沉积处理呀？
6-32	Where is the pumping station?	bum fong haai bin doh ah?	泵房喺边度呀？

6-33	How many people are needed to keep the system functional?	sui yiu gay dor an saow ley wan jork ley gor haai tung ah?	需要几多人手黎运作呢个系统呀？
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	teng gong wah ley kui ge paai sui doh chunk ging suit gwor mun taai	听讲话呢区嘅排水道曾经出现过问题
6-35	Do you have indoor plumbing?	lay day yau mo sut noi sui guan ah?	你哋有冇室内水管呀？
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	lay day de sui guan yau mo mun taai ah?	你哋啲水管有冇问题呀？
6-37	Does your toilet work?	lay gor chee saw yung duk mah?	你个厕所用得吗？
6-38	How many toilets do you have in the house?	lay uk kay doh yau gay dor gor chee saw ah?	你屋企度有几多个厕所呀？

6

6-33	How many people are needed to keep the system functional?	sui yiu gay dor an saow ley wan jork ley gor haai tung ah?	需要几多人手黎运作呢个系统呀？
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	teng gong wah ley kui ge paai sui doh chunk ging suit gwor mun taai	听讲话呢区嘅排水道曾经出现过问题
6-35	Do you have indoor plumbing?	lay day yau mo sut noi sui guan ah?	你哋有冇室内水管呀？
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	lay day de sui guan yau mo mun taai ah?	你哋啲水管有冇问题呀？
6-37	Does your toilet work?	lay gor chee saw yung duk mah?	你个厕所用得吗？
6-38	How many toilets do you have in the house?	lay uk kay doh yau gay dor gor chee saw ah?	你屋企度有几多个厕所呀？

6

6-33	How many people are needed to keep the system functional?	sui yiu gay dor an saow ley wan jork ley gor haai tung ah?	需要几多人手黎运作呢个系统呀？
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	teng gong wah ley kui ge paai sui doh chunk ging suit gwor mun taai	听讲话呢区嘅排水道曾经出现过问题
6-35	Do you have indoor plumbing?	lay day yau mo sut noi sui guan ah?	你哋有冇室内水管呀？
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	lay day de sui guan yau mo mun taai ah?	你哋啲水管有冇问题呀？
6-37	Does your toilet work?	lay gor chee saw yung duk mah?	你个厕所用得吗？
6-38	How many toilets do you have in the house?	lay uk kay doh yau gay dor gor chee saw ah?	你屋企度有几多个厕所呀？

6

6-33	How many people are needed to keep the system functional?	sui yiu gay dor an saow ley wan jork ley gor haai tung ah?	需要几多人手黎运作呢个系统呀？
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	teng gong wah ley kui ge paai sui doh chunk ging suit gwor mun taai	听讲话呢区嘅排水道曾经出现过问题
6-35	Do you have indoor plumbing?	lay day yau mo sut noi sui guan ah?	你哋有冇室内水管呀？
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	lay day de sui guan yau mo mun taai ah?	你哋啲水管有冇问题呀？
6-37	Does your toilet work?	lay gor chee saw yung duk mah?	你个厕所用得吗？
6-38	How many toilets do you have in the house?	lay uk kay doh yau gay dor gor chee saw ah?	你屋企度有几多个厕所呀？

6

6-39	Do you have a septic tank?	lay yau mo far fun chee ah?	你有冇化粪池呀？
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	yau mo yan hor yee saou lay lay ge woo sui doh ah?	有冇人可以修理你嘅污水道呀？
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	lay yau mo wan gwor yan ley taai har ley gor mun taai ah? yu gwor yau, lay wan gwor bin gor ah?	你有冇搵过人黎睇吓呢个问题呀？如果有，你搵过边个呀？
6-42	When did you contact them?	lay gay see wan gwor kui day ah?	你几时搵过佢哋呀？
6-43	I will report this higher and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	ngah wui bo go bay seung tau jee, taai har ngah day yau mo ban fat gey kuit ley gor paai sui mun taai	我会报告俾上头知，睇下我哋有冇办法解决呢个排水问题

6-39	Do you have a septic tank?	lay yau mo far fun chee ah?	你有冇化粪池呀？
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	yau mo yan hor yee saou lay lay ge woo sui doh ah?	有冇人可以修理你嘅污水道呀？
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so, who?	lay yau mo wan gwor yan ley taai har ley gor mun taai ah? yu gwor yau, lay wan gwor bin gor ah?	你有冇搵过人黎睇吓呢个问题呀？如果有，你搵过边个呀？
6-42	When did you contact them?	lay gay see wan gwor kui day ah?	你几时搵过佢哋呀？
6-43	I will report this higher and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	ngah wui bo go bay seung tau jee, taai har ngah day yau mo ban fat gey kuit ley gor paai sui mun taai	我会报告俾上头知，睇下我哋有冇办法解决呢个排水问题

6-39	Do you have a septic tank?	lay yau mo far fun chee ah?	你有冇化粪池呀？
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	yau mo yan hor yee saou lay lay ge woo sui doh ah?	有冇人可以修理你嘅污水道呀？
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so, who?	lay yau mo wan gwor yan ley taai har ley gor mun taai ah? yu gwor yau, lay wan gwor bin gor ah?	你有冇搵过人黎睇吓呢个问题呀？如果有，你搵过边个呀？
6-42	When did you contact them?	lay gay see wan gwor kui day ah?	你几时搵过佢哋呀？
6-43	I will report this higher and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	ngah wui bo go bay seung tau jee, taai har ngah day yau mo ban fat gey kuit ley gor paai sui mun taai	我会报告俾上头知，睇下我哋有冇办法解决呢个排水问题

6-39	Do you have a septic tank?	lay yau mo far fun chee ah?	你有冇化粪池呀？
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	yau mo yan hor yee saou lay lay ge woo sui doh ah?	有冇人可以修理你嘅污水道呀？
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so, who?	lay yau mo wan gwor yan ley taai har ley gor mun taai ah? yu gwor yau, lay wan gwor bin gor ah?	你有冇搵过人黎睇吓呢个问题呀？如果有，你搵过边个呀？
6-42	When did you contact them?	lay gay see wan gwor kui day ah?	你几时搵过佢哋呀？
6-43	I will report this higher and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	ngah wui bo go bay seung tau jee, taai har ngah day yau mo ban fat gey kuit ley gor paai sui mun taai	我会报告俾上头知，睇下我哋有冇办法解决呢个排水问题

6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	ngah day wui tung paai woo gung see jip jok, mun kui day choi chui gwor mut yeh choe see ley gey kuit ley gor mun taai	我哋会同排污公司 接触，问佢哋采取 过乜嘢措施黎解决 呢个问题
------	--	---	--

6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	ngah day wui tung paai woo gung see jip jok, mun kui day choi chui gwor mut yeh choe see ley gey kuit ley gor mun taai	我哋会同排污公司 接触，问佢哋采取 过乜嘢措施黎解决 呢个问题
------	--	---	--

6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	ngah day wui tung paai woo gung see jip jok, mun kui day choi chui gwor mut yeh choe see ley gey kuit ley gor mun taai	我哋会同排污公司 接触，问佢哋采取 过乜嘢措施黎解决 呢个问题
------	--	---	--

6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	ngah day wui tung paai woo gung see jip jok, mun kui day choi chui gwor mut yeh choe see ley gey kuit ley gor mun taai	我哋会同排污公司 接触，问佢哋采取 过乜嘢措施黎解决 呢个问题
------	--	---	--

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	haai ley gor day kui doh yau gay dor bo sout yum gay tung maai den see ah?	喺呢个地区度有几多部收音机同埋电视呀？
7-2	Do you have a radio station in this area?	haai ley gor day kui doh yau mo din toi ah?	喺呢个地区度有冇电台呀？
7-3	Do you have a TV station in the area?	haai ley gor day kui doh yau mo din see toi ah?	喺呢个地区度有冇电视台呀？
7-4	Do you have a public announcement system?	lay day yau mo gung chung gwong bor haai tung ah?	你哋有冇公众广播系统呀？
7-5	Where do you post announcements?	dee gung bo tip haai bin doh ah?	啲公布贴喺边度呀？

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	haai ley gor day kui doh yau gay dor bo sout yum gay tung maai den see ah?	喺呢个地区度有几多部收音机同埋电视呀？
7-2	Do you have a radio station in this area?	haai ley gor day kui doh yau mo din toi ah?	喺呢个地区度有冇电台呀？
7-3	Do you have a TV station in the area?	haai ley gor day kui doh yau mo din see toi ah?	喺呢个地区度有冇电视台呀？
7-4	Do you have a public announcement system?	lay day yau mo gung chung gwong bor haai tung ah?	你哋有冇公众广播系统呀？
7-5	Where do you post announcements?	dee gung bo tip haai bin doh ah?	啲公布贴喺边度呀？

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	haai ley gor day kui doh yau gay dor bo sout yum gay tung maai den see ah?	喺呢个地区度有几多部收音机同埋电视呀？
7-2	Do you have a radio station in this area?	haai ley gor day kui doh yau mo din toi ah?	喺呢个地区度有冇电台呀？
7-3	Do you have a TV station in the area?	haai ley gor day kui doh yau mo din see toi ah?	喺呢个地区度有冇电视台呀？
7-4	Do you have a public announcement system?	lay day yau mo gung chung gwong bor haai tung ah?	你哋有冇公众广播系统呀？
7-5	Where do you post announcements?	dee gung bo tip haai bin doh ah?	啲公布贴喺边度呀？

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	haai ley gor day kui doh yau gay dor bo sout yum gay tung maai den see ah?	喺呢个地区度有几多部收音机同埋电视呀？
7-2	Do you have a radio station in this area?	haai ley gor day kui doh yau mo din toi ah?	喺呢个地区度有冇电台呀？
7-3	Do you have a TV station in the area?	haai ley gor day kui doh yau mo din see toi ah?	喺呢个地区度有冇电视台呀？
7-4	Do you have a public announcement system?	lay day yau mo gung chung gwong bor haai tung ah?	你哋有冇公众广播系统呀？
7-5	Where do you post announcements?	dee gung bo tip haai bin doh ah?	啲公布贴喺边度呀？

7-6	Is there a local newspaper?	yau mo boon day bo jee ah?	有冇本地报纸呀？
7-7	Is there a news agency representative nearby?	foo gun yau mo sun mun sar doi biu ah?	附近有冇新闻社代表呀？
7-8	Is there an information center?	yau mo sun mun fat bo chung sum ah?	有冇新闻发布中心呀？
7-9	Do you receive fliers?	lay day yau mo sout suen chuen dan cheung ah?	你哋有冇收宣传单张呀？
7-10	Who distribute the fliers?	bin gor paai fat ley dee suen chuen dan cheung ah?	边个派发呢啲宣传单张呀？
7-11	Where do you buy a newspaper?	haai bin doh maai doh bo jee ah?	喺边度买到报纸呀？

7

7-6	Is there a local newspaper?	yau mo boon day bo jee ah?	有冇本地报纸呀？
7-7	Is there a news agency representative nearby?	foo gun yau mo sun mun sar doi biu ah?	附近有冇新闻社代表呀？
7-8	Is there an information center?	yau mo sun mun fat bo chung sum ah?	有冇新闻发布中心呀？
7-9	Do you receive fliers?	lay day yau mo sout suen chuen dan cheung ah?	你哋有冇收宣传单张呀？
7-10	Who distribute the fliers?	bin gor paai fat ley dee suen chuen dan cheung ah?	边个派发呢啲宣传单张呀？
7-11	Where do you buy a newspaper?	haai bin doh maai doh bo jee ah?	喺边度买到报纸呀？

7

7-6	Is there a local newspaper?	yau mo boon day bo jee ah?	有冇本地报纸呀？
7-7	Is there a news agency representative nearby?	foo gun yau mo sun mun sar doi biu ah?	附近有冇新闻社代表呀？
7-8	Is there an information center?	yau mo sun mun fat bo chung sum ah?	有冇新闻发布中心呀？
7-9	Do you receive fliers?	lay day yau mo sout suen chuen dan cheung ah?	你哋有冇收宣传单张呀？
7-10	Who distribute the fliers?	bin gor paai fat ley dee suen chuen dan cheung ah?	边个派发呢啲宣传单张呀？
7-11	Where do you buy a newspaper?	haai bin doh maai doh bo jee ah?	喺边度买到报纸呀？

7

7-6	Is there a local newspaper?	yau mo boon day bo jee ah?	有冇本地报纸呀？
7-7	Is there a news agency representative nearby?	foo gun yau mo sun mun sar doi biu ah?	附近有冇新闻社代表呀？
7-8	Is there an information center?	yau mo sun mun fat bo chung sum ah?	有冇新闻发布中心呀？
7-9	Do you receive fliers?	lay day yau mo sout suen chuen dan cheung ah?	你哋有冇收宣传单张呀？
7-10	Who distribute the fliers?	bin gor paai fat ley dee suen chuen dan cheung ah?	边个派发呢啲宣传单张呀？
7-11	Where do you buy a newspaper?	haai bin doh maai doh bo jee ah?	喺边度买到报纸呀？

7

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	hor yee bay lay cheung sun fun jing ngah taai har mah?	可以俾你张身份证 我睇吓吗？
8-2	Where do you live?	lay chu haai bin doh ah?	你住喺边度呀？
8-3	Where is the farm located?	gor loong cheung haai bin doh ah?	个农场喺边度呀？
8-4	What was produced on the farm?	gor loong cheung chung dee mut yeah ah?	个农场种咩乜嘢 呀？
8-5	Who confiscated the land?	bin gor chung gung jor faai day ah?	边个充公咗块地 呀？
8-6	Who now occupies your farm?	yee gar bin kor jim jor lay gor loong cheung ah?	依家边个占咗你个 农场呀？

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	hor yee bay lay cheung sun fun jing ngah taai har mah?	可以俾你张身份证 我睇吓吗？
8-2	Where do you live?	lay chu haai bin doh ah?	你住喺边度呀？
8-3	Where is the farm located?	gor loong cheung haai bin doh ah?	个农场喺边度呀？
8-4	What was produced on the farm?	gor loong cheung chung dee mut yeah ah?	个农场种咩乜嘢 呀？
8-5	Who confiscated the land?	bin gor chung gung jor faai day ah?	边个充公咗块地 呀？
8-6	Who now occupies your farm?	yee gar bin kor jim jor lay gor loong cheung ah?	依家边个占咗你个 农场呀？

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	hor yee bay lay cheung sun fun jing ngah taai har mah?	可以俾你张身份证 我睇吓吗？
8-2	Where do you live?	lay chu haai bin doh ah?	你住喺边度呀？
8-3	Where is the farm located?	gor loong cheung haai bin doh ah?	个农场喺边度呀？
8-4	What was produced on the farm?	gor loong cheung chung dee mut yeah ah?	个农场种咩乜嘢 呀？
8-5	Who confiscated the land?	bin gor chung gung jor faai day ah?	边个充公咗块地 呀？
8-6	Who now occupies your farm?	yee gar bin kor jim jor lay gor loong cheung ah?	依家边个占咗你个 农场呀？

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	hor yee bay lay cheung sun fun jing ngah taai har mah?	可以俾你张身份证 我睇吓吗？
8-2	Where do you live?	lay chu haai bin doh ah?	你住喺边度呀？
8-3	Where is the farm located?	gor loong cheung haai bin doh ah?	个农场喺边度呀？
8-4	What was produced on the farm?	gor loong cheung chung dee mut yeah ah?	个农场种咩乜嘢 呀？
8-5	Who confiscated the land?	bin gor chung gung jor faai day ah?	边个充公咗块地 呀？
8-6	Who now occupies your farm?	yee gar bin kor jim jor lay gor loong cheung ah?	依家边个占咗你个 农场呀？

8-7	Have you talked with them?	lay yau mo tung kui day king gwor ah?	你有冇同佢哋倾过呀？
8-8	Do you have documentation?	lay yau mo mun geen ah?	你有冇文件呀？
8-9	You think it's dangerous?	lay ying waai yau ie him mah?	你认为有危险吗？
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	ngah wui jiu yau kwan bo mun hui tiu char ley gin see	我会叫有关部门去调查呢件事
8-11	Please know we will assist you.	chang fong sum ngah day wui bong lay ge	请放心我哋会帮你嘅
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation	lay yiu bay boon day jing fu bong lay chun heng tiu char	你要俾本地政府帮你进行调查

8

8-7	Have you talked with them?	lay yau mo tung kui day king gwor ah?	你有冇同佢哋倾过呀？
8-8	Do you have documentation?	lay yau mo mun geen ah?	你有冇文件呀？
8-9	You think it's dangerous?	lay ying waai yau ie him mah?	你认为有危险吗？
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	ngah wui jiu yau kwan bo mun hui tiu char ley gin see	我会叫有关部门去调查呢件事
8-11	Please know we will assist you.	chang fong sum ngah day wui bong lay ge	请放心我哋会帮你嘅
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	lay yiu bay boon day jing fu bong lay chun heng tiu char	你要俾本地政府帮你进行调查

8

8-7	Have you talked with them?	lay yau mo tung kui day king gwor ah?	你有冇同佢哋倾过呀？
8-8	Do you have documentation?	lay yau mo mun geen ah?	你有冇文件呀？
8-9	You think it's dangerous?	lay ying waai yau ie him mah?	你认为有危险吗？
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	ngah wui jiu yau kwan bo mun hui tiu char ley gin see	我会叫有关部门去调查呢件事
8-11	Please know we will assist you.	chang fong sum ngah day wui bong lay ge	请放心我哋会帮你嘅
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	lay yiu bay boon day jing fu bong lay chun heng tiu char	你要俾本地政府帮你进行调查

8

8-7	Have you talked with them?	lay yau mo tung kui day king gwor ah?	你有冇同佢哋倾过呀？
8-8	Do you have documentation?	lay yau mo mun geen ah?	你有冇文件呀？
8-9	You think it's dangerous?	lay ying waai yau ie him mah?	你认为有危险吗？
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	ngah wui jiu yau kwan bo mun hui tiu char ley gin see	我会叫有关部门去调查呢件事
8-11	Please know we will assist you.	chang fong sum ngah day wui bong lay ge	请放心我哋会帮你嘅
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	lay yiu bay boon day jing fu bong lay chun heng tiu char	你要俾本地政府帮你进行调查

8

8-13	You must go to the base and speak with an interpreter	lay yiu hui gay day tung yat gor fan yik king har	你要去基地同一个翻译倾吓
8-14	The name of the owner	day jui meng	地主名
8-15	The name of the property	mut yip meng ching	物业名称
8-16	Location of the property	mut yip day deem	物业地点
8-17	Present use of the property	yin see mut yip ge yung to	现时物业嘅用途
8-18	What is the condition of the property?	mut yip ge yin fong dim ah?	物业嘅现况点呀？
8-19	Who has the title?	bin bor jar jui cheung day kaai?	边个揸住张地契？

8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	lay yiu hui gay day tung yat gor fan yik king har	你要去基地同一个翻译倾吓
8-14	The name of the owner	day jui meng	地主名
8-15	The name of the property	mut yip meng ching	物业名称
8-16	Location of the property	mut yip day deem	物业地点
8-17	Present use of the property	yin see mut yip ge yung to	现时物业嘅用途
8-18	What is the condition of the property?	mut yip ge yin fong dim ah?	物业嘅现况点呀？
8-19	Who has the title?	bin bor jar jui cheung day kaai?	边个揸住张地契？

8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	lay yiu hui gay day tung yat gor fan yik king har	你要去基地同一个翻译倾吓
8-14	The name of the owner	day jui meng	地主名
8-15	The name of the property	mut yip meng ching	物业名称
8-16	Location of the property	mut yip day deem	物业地点
8-17	Present use of the property	yin see mut yip ge yung to	现时物业嘅用途
8-18	What is the condition of the property?	mut yip ge yin fong dim ah?	物业嘅现况点呀？
8-19	Who has the title?	bin bor jar jui cheung day kaai?	边个揸住张地契？

8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	lay yiu hui gay day tung yat gor fan yik king har	你要去基地同一个翻译倾吓
8-14	The name of the owner	day jui meng	地主名
8-15	The name of the property	mut yip meng ching	物业名称
8-16	Location of the property	mut yip day deem	物业地点
8-17	Present use of the property	yin see mut yip ge yung to	现时物业嘅用途
8-18	What is the condition of the property?	mut yip ge yin fong dim ah?	物业嘅现况点呀？
8-19	Who has the title?	bin bor jar jui cheung day kaai?	边个揸住张地契？

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	baai lay dui saow haai gor gar saai poon seung meen, m ho yuk	摆你对手喺个驾驶盘上面，吾好旭
9-2	You are breaking the curfew.	lay m jun saow siu gum ling	你唔遵守宵禁令
9-3	You were speeding.	lay kau sin chiu chok gar saai	你求先超速驾驶
9-4	The curfew is in effect.	yee gar jing joy sut heng siu gum	而家正在实行宵禁
9-5	Did you know there is a curfew?	lay jee doh yee gar siu gum mah?	你知道而家宵禁吗？
9-6	The streets are not safe right now.	dee gey doh ley jun m haai ho on chuen	啲街道呢陣吾 係好安全

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	baai lay dui saow haai gor gar saai poon seung meen, m ho yuk	摆你对手喺个驾驶盘上面，吾好旭
9-2	You are breaking the curfew.	lay m jun saow siu gum ling	你唔遵守宵禁令
9-3	You were speeding.	lay kau sin chiu chok gar saai	你求先超速驾驶
9-4	The curfew is in effect.	yee gar jing joy sut heng siu gum	而家正在实行宵禁
9-5	Did you know there is a curfew?	lay jee doh yee gar siu gum mah?	你知道而家宵禁吗？
9-6	The streets are not safe right now.	dee gey doh ley jun m haai ho on chuen	啲街道呢陣吾 係好安全

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	baai lay dui saow haai gor gar saai poon seung meen, m ho yuk	摆你对手喺个驾驶盘上面，吾好旭
9-2	You are breaking the curfew.	lay m jun saow siu gum ling	你唔遵守宵禁令
9-3	You were speeding.	lay kau sin chiu chok gar saai	你求先超速驾驶
9-4	The curfew is in effect.	yee gar jing joy sut heng siu gum	而家正在实行宵禁
9-5	Did you know there is a curfew?	lay jee doh yee gar siu gum mah?	你知道而家宵禁吗？
9-6	The streets are not safe right now.	dee gey doh ley jun m haai ho on chuen	啲街道呢陣吾 係好安全

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	baai lay dui saow haai gor gar saai poon seung meen, m ho yuk	摆你对手喺个驾驶盘上面，吾好旭
9-2	You are breaking the curfew.	lay m jun saow siu gum ling	你唔遵守宵禁令
9-3	You were speeding.	lay kau sin chiu chok gar saai	你求先超速驾驶
9-4	The curfew is in effect.	yee gar jing joy sut heng siu gum	而家正在实行宵禁
9-5	Did you know there is a curfew?	lay jee doh yee gar siu gum mah?	你知道而家宵禁吗？
9-6	The streets are not safe right now.	dee gey doh ley jun m haai ho on chuen	啲街道呢陣吾 係好安全

9-7	We will escort you to your relatives.	ngah day wui wu sung lay hui lay chun shik doh	我哋会护送你去你亲戚度
9-8	The police station will give you information about curfew.	ging guk wui bay lay jee gwan yu siu gum ge jee liu	警局会话比你 知关于宵禁嘅 资料
9-9	Turn off the engine.	sik jor gor yun king	熄咗个引擎
9-10	Get out of your vehicle.	haai lay gar chey doh heng chuit ley	喺你架车度行出黎
9-11	May I see your ID, please?	hor yee bay ley cheung sun fun jing ngah taai harm ah?	可以俾你张身份证我睇吓吗？
9-12	Where are you going?	lay hui bin doh?	你去边度？
9-13	Are you carrying any weapons?	lay yau mo kwaai daai yum ho mo hay?	你有冇携带任何武器？

9-7	We will escort you to your relatives.	ngah day wui wu sung lay hui lay chun shik doh	我哋会护送你去你亲戚度
9-8	The police station will give you information about curfew.	ging guk wui bay lay jee gwan yu siu gum ge jee liu	警局会话比你 知关于宵禁嘅 资料
9-9	Turn off the engine.	sik jor gor yun king	熄咗个引擎
9-10	Get out of your vehicle.	haai lay gar chey doh heng chuit ley	喺你架车度行出黎
9-11	May I see your ID, please?	hor yee bay ley cheung sun fun jing ngah taai harm ah?	可以俾你张身份证我睇吓吗？
9-12	Where are you going?	lay hui bin doh?	你去边度？
9-13	Are you carrying any weapons?	lay yau mo kwaai daai yum ho mo hay?	你有冇携带任何武器？

9-7	We will escort you to your relatives.	ngah day wui wu sung lay hui lay chun shik doh	我哋会护送你去你亲戚度
9-8	The police station will give you information about curfew.	ging guk wui bay lay jee gwan yu siu gum ge jee liu	警局会话比你 知关于宵禁嘅 资料
9-9	Turn off the engine.	sik jor gor yun king	熄咗个引擎
9-10	Get out of your vehicle.	haai lay gar chey doh heng chuit ley	喺你架车度行出黎
9-11	May I see your ID, please?	hor yee bay ley cheung sun fun jing ngah taai harm ah?	可以俾你张身份证我睇吓吗？
9-12	Where are you going?	lay hui bin doh?	你去边度？
9-13	Are you carrying any weapons?	lay yau mo kwaai daai yum ho mo hay?	你有冇携带任何武器？

9-7	We will escort you to your relatives.	ngah day wui wu sung lay hui lay chun shik doh	我哋会护送你去你亲戚度
9-8	The police station will give you information about curfew.	ging guk wui bay lay jee gwan yu siu gum ge jee liu	警局会话比你 知关于宵禁嘅 资料
9-9	Turn off the engine.	sik jor gor yun king	熄咗个引擎
9-10	Get out of your vehicle.	haai lay gar chey doh heng chuit ley	喺你架车度行出黎
9-11	May I see your ID, please?	hor yee bay ley cheung sun fun jing ngah taai harm ah?	可以俾你张身份证我睇吓吗？
9-12	Where are you going?	lay hui bin doh?	你去边度？
9-13	Are you carrying any weapons?	lay yau mo kwaai daai yum ho mo hay?	你有冇携带任何武器？

9-14	How much money are you carrying?	lay daai chu gay dor chin?	你帶住几多钱？
9-15	Who gave you the money?	haai bin gor bay dee chin lay ge?	係边个比啲钱你嘅？
9-16	Do you have a gun under the seat?	haai jor waai har meen lay yau mo cheung?	喺座位下面你有冇枪？
9-17	Are you hiding anything illegal?	lay yau mo sout chong waai gum bun?	你有冇收藏违禁品？
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	yun waai lay jok fan fat lui, ngah day yiu kui bo lay	因为你触犯法律，我哋要拘捕你
9-19	We have to take you to the police station.	ngah day yiu daai lay hui ging guk	我哋要帶你去警局

9-14	How much money are you carrying?	lay daai chu gay dor chin?	你帶住几多钱？
9-15	Who gave you the money?	haai bin gor bay dee chin lay ge?	係边个比啲钱你嘅？
9-16	Do you have a gun under the seat?	haai jor waai har meen lay yau mo cheung?	喺座位下面你有冇枪？
9-17	Are you hiding anything illegal?	lay yau mo sout chong waai gum bun?	你有冇收藏违禁品？
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	yun waai lay jok fan fat lui, ngah day yiu kui bo lay	因为你触犯法律，我哋要拘捕你
9-19	We have to take you to the police station.	ngah day yiu daai lay hui ging guk	我哋要帶你去警局

9-14	How much money are you carrying?	lay daai chu gay dor chin?	你帶住几多钱？
9-15	Who gave you the money?	haai bin gor bay dee chin lay ge?	係边个比啲钱你嘅？
9-16	Do you have a gun under the seat?	haai jor waai har meen lay yau mo cheung?	喺座位下面你有冇枪？
9-17	Are you hiding anything illegal?	lay yau mo sout chong waai gum bun?	你有冇收藏违禁品？
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	yun waai lay jok fan fat lui, ngah day yiu kui bo lay	因为你触犯法律，我哋要拘捕你
9-19	We have to take you to the police station.	ngah day yiu daai lay hui ging guk	我哋要帶你去警局

9-14	How much money are you carrying?	lay daai chu gay dor chin?	你帶住几多钱？
9-15	Who gave you the money?	haai bin gor bay dee chin lay ge?	係边个比啲钱你嘅？
9-16	Do you have a gun under the seat?	haai jor waai har meen lay yau mo cheung?	喺座位下面你有冇枪？
9-17	Are you hiding anything illegal?	lay yau mo sout chong waai gum bun?	你有冇收藏违禁品？
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	yun waai lay jok fan fat lui, ngah day yiu kui bo lay	因为你触犯法律，我哋要拘捕你
9-19	We have to take you to the police station.	ngah day yiu daai lay hui ging guk	我哋要帶你去警局

9-20	You will ride with us to the police station.	lay tung ngah day yat chaai chor chey hui ging guk	你同我哋一齐坐车 去警局
9-21	We detained this man at ____.	ngah day haai ____ kui lout jor ley gor yan	我哋喺____拘留咗呢 个人
9-22	He broke the curfew.	kui mo fok chung siu gum ling	佢冇服从宵禁令
9-23	Can you help verify the man's identity?	lay hor yee bong mong jing sut ley goy an ge sun fun mah?	你可以帮忙证实呢 个人嘅身份吗？
9-24	He was hiding a gun.	kui chong yau yat jee cheung	佢藏有一支枪

9-20	You will ride with us to the police station.	lay tung ngah day yat chaai chor chey hui ging guk	你同我哋一齐坐车 去警局
9-21	We detained this man at ____.	ngah day haai ____ kui lout jor ley gor yan	我哋喺____拘留咗呢 个人
9-22	He broke the curfew.	kui mo fok chung siu gum ling	佢冇服从宵禁令
9-23	Can you help verify the man's identity?	lay hor yee bong mong jing sut ley goy an ge sun fun mah?	你可以帮忙证实呢 个人嘅身份吗？
9-24	He was hiding a gun.	kui chong yau yat jee cheung	佢藏有一支枪

9-20	You will ride with us to the police station.	lay tung ngah day yat chaai chor chey hui ging guk	你同我哋一齐坐车 去警局
9-21	We detained this man at ____.	ngah day haai ____ kui lout jor ley gor yan	我哋喺____拘留咗呢 个人
9-22	He broke the curfew.	kui mo fok chung siu gum ling	佢冇服从宵禁令
9-23	Can you help verify the man's identity?	lay hor yee bong mong jing sut ley goy an ge sun fun mah?	你可以帮忙证实呢 个人嘅身份吗？
9-24	He was hiding a gun.	kui chong yau yat jee cheung	佢藏有一支枪

9-20	You will ride with us to the police station.	lay tung ngah day yat chaai chor chey hui ging guk	你同我哋一齐坐车 去警局
9-21	We detained this man at ____.	ngah day haai ____ kui lout jor ley gor yan	我哋喺____拘留咗呢 个人
9-22	He broke the curfew.	kui mo fok chung siu gum ling	佢冇服从宵禁令
9-23	Can you help verify the man's identity?	lay hor yee bong mong jing sut ley goy an ge sun fun mah?	你可以帮忙证实呢 个人嘅身份吗？
9-24	He was hiding a gun.	kui chong yau yat jee cheung	佢藏有一支枪

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	sik jor gor yun king	熄咗个引擎
10-2	Get out of the truck please.	chang lay hoi gar chey	请离开架车
10-3	Where are you coming from?	lay haai bin doh ley gar?	你喺边度黎嫁？
10-4	Where are going to?	lay hui gun bin doh ah?	你去紧边度呀？
10-5	What are you transporting?	lay wan gun de mut yeah ah?	你运紧啲乜嘢呀？
10-6	Please unlock the back door.	chang lay dar hoi haw mun	请你打开后门
10-7	We need to inspect the cargo.	ngah day yiu char for	我哋要查货
10-8	What is this?	ley de haai mut yeh ley gar?	呢啲喺乜嘢黎嫁？

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	sik jor gor yun king	熄咗个引擎
10-2	Get out of the truck please.	chang lay hoi gar chey	请离开架车
10-3	Where are you coming from?	lay haai bin doh ley gar?	你喺边度黎嫁？
10-4	Where are going to?	lay hui gun bin doh ah?	你去紧边度呀？
10-5	What are you transporting?	lay wan gun de mut yeah ah?	你运紧啲乜嘢呀？
10-6	Please unlock the back door.	chang lay dar hoi haw mun	请你打开后门
10-7	We need to inspect the cargo.	ngah day yiu char for	我哋要查货
10-8	What is this?	ley de haai mut yeh ley gar?	呢啲喺乜嘢黎嫁？

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	sik jor gor yun king	熄咗个引擎
10-2	Get out of the truck please.	chang lay hoi gar chey	请离开架车
10-3	Where are you coming from?	lay haai bin doh ley gar?	你喺边度黎嫁？
10-4	Where are going to?	lay hui gun bin doh ah?	你去紧边度呀？
10-5	What are you transporting?	lay wan gun de mut yeah ah?	你运紧啲乜嘢呀？
10-6	Please unlock the back door.	chang lay dar hoi haw mun	请你打开后门
10-7	We need to inspect the cargo.	ngah day yiu char for	我哋要查货
10-8	What is this?	ley de haai mut yeh ley gar?	呢啲喺乜嘢黎嫁？

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	sik jor gor yun king	熄咗个引擎
10-2	Get out of the truck please.	chang lay hoi gar chey	请离开架车
10-3	Where are you coming from?	lay haai bin doh ley gar?	你喺边度黎嫁？
10-4	Where are going to?	lay hui gun bin doh ah?	你去紧边度呀？
10-5	What are you transporting?	lay wan gun de mut yeah ah?	你运紧啲乜嘢呀？
10-6	Please unlock the back door.	chang lay dar hoi haw mun	请你打开后门
10-7	We need to inspect the cargo.	ngah day yiu char for	我哋要查货
10-8	What is this?	ley de haai mut yeh ley gar?	呢啲喺乜嘢黎嫁？

10

10-9	Where did you get this ammunition?	lay dim duk doh ley dee gwan for gar?	你掂得到呢啲军火嫁？
10-10	Who does this ammunition belong to?	ley dee gwan for haai suk yu bin gor gar?	呢的军火係属于边个嫁？
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	ngah day yee gar yiu kui bo lay tung maai chung gung lay bo for chey	我哋而家要拘捕你同埋充公你部货车
10-12	You will get your truck back, if you tell us who you are taking this to.	yu gwor lay wah bay ngah teng lay lik ley dee yeh hui bin doh, ngah day chow wui bay fan bo chey lay	如果你话比我哋听你叻呢啲 嘢去边度, 我哋就会比番部车你

10-9	Where did you get this ammunition?	lay dim duk doh ley dee gwan for gar?	你掂得到呢啲军火嫁？
10-10	Who does this ammunition belong to?	ley dee gwan for haai suk yu bin gor gar?	呢的军火係属于边个嫁？
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	ngah day yee gar yiu kui bo lay tung maai chung gung lay bo for chey	我哋而家要拘捕你同埋充公你部货车
10-12	You will get your truck back, if you tell us who you are taking this to.	yu gwor lay wah bay ngah teng lay lik ley dee yeh hui bin doh, ngah day chow wui bay fan bo chey lay	如果你话比我哋听你叻呢啲 嘢去边度, 我哋就会比番部车你

10-9	Where did you get this ammunition?	lay dim duk doh ley dee gwan for gar?	你掂得到呢啲军火嫁？
10-10	Who does this ammunition belong to?	ley dee gwan for haai suk yu bin gor gar?	呢的军火係属于边个嫁？
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	ngah day yee gar yiu kui bo lay tung maai chung gung lay bo for chey	我哋而家要拘捕你同埋充公你部货车
10-12	You will get your truck back, if you tell us who you are taking this to.	yu gwor lay wah bay ngah teng lay lik ley dee yeh hui bin doh, ngah day chow wui bay fan bo chey lay	如果你话比我哋听你叻呢啲 嘢去边度, 我哋就会比番部车你

10-9	Where did you get this ammunition?	lay dim duk doh ley dee gwan for gar?	你掂得到呢啲军火嫁？
10-10	Who does this ammunition belong to?	ley dee gwan for haai suk yu bin gor gar?	呢的军火係属于边个嫁？
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	ngah day yee gar yiu kui bo lay tung maai chung gung lay bo for chey	我哋而家要拘捕你同埋充公你部货车
10-12	You will get your truck back, if you tell us who you are taking this to.	yu gwor lay wah bay ngah teng lay lik ley dee yeh hui bin doh, ngah day chow wui bay fan bo chey lay	如果你话比我哋听你叻呢啲 嘢去边度, 我哋就会比番部车你

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	chuen meng	村名
11-2	The location of the village	tiu chuen ge day deem	條村嘅咁点
11-3	Is there a road access for cars?	yau mo tung chari ge lo ah?	有冇通车嘅路呀？
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	yau mo heng duk say kui chey ge lo ah?	有冇行得四驱车嘅路呀？
11-5	Is there a road access for trucks?	yau mo heng duk for chey ge lo ah?	有冇行得货车嘅路呀？
11-6	Is the road accessible in the winter?	dung tien dee lo heng duk tung mah?	冬天啲路行得通吗？
11-7	What is the number of the current population?	yee gar ge yan haw yau gay dor?	而家嘅人口有几多？
11-8	How many children are there?	yau gay dor gor saai lo chaai?	有几多个细路仔？

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	chuen meng	村名
11-2	The location of the village	tiu chuen ge day deem	條村嘅咁点
11-3	Is there a road access for cars?	yau mo tung chari ge lo ah?	有冇通车嘅路呀？
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	yau mo heng duk say kui chey ge lo ah?	有冇行得四驱车嘅路呀？
11-5	Is there a road access for trucks?	yau mo heng duk for chey ge lo ah?	有冇行得货车嘅路呀？
11-6	Is the road accessible in the winter?	dung tien dee lo heng duk tung mah?	冬天啲路行得通吗？
11-7	What is the number of the current population?	yee gar ge yan haw yau gay dor?	而家嘅人口有几多？
11-8	How many children are there?	yau gay dor gor saai lo chaai?	有几多个细路仔？

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	chuen meng	村名
11-2	The location of the village	tiu chuen ge day deem	條村嘅咁点
11-3	Is there a road access for cars?	yau mo tung chari ge lo ah?	有冇通车嘅路呀？
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	yau mo heng duk say kui chey ge lo ah?	有冇行得四驱车嘅路呀？
11-5	Is there a road access for trucks?	yau mo heng duk for chey ge lo ah?	有冇行得货车嘅路呀？
11-6	Is the road accessible in the winter?	dung tien dee lo heng duk tung mah?	冬天啲路行得通吗？
11-7	What is the number of the current population?	yee gar ge yan haw yau gay dor?	而家嘅人口有几多？
11-8	How many children are there?	yau gay dor gor saai lo chaai?	有几多个细路仔？

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	chuen meng	村名
11-2	The location of the village	tiu chuen ge day deem	條村嘅咁点
11-3	Is there a road access for cars?	yau mo tung chari ge lo ah?	有冇通车嘅路呀？
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	yau mo heng duk say kui chey ge lo ah?	有冇行得四驱车嘅路呀？
11-5	Is there a road access for trucks?	yau mo heng duk for chey ge lo ah?	有冇行得货车嘅路呀？
11-6	Is the road accessible in the winter?	dung tien dee lo heng duk tung mah?	冬天啲路行得通吗？
11-7	What is the number of the current population?	yee gar ge yan haw yau gay dor?	而家嘅人口有几多？
11-8	How many children are there?	yau gay dor gor saai lo chaai?	有几多个细路仔？

11

11-9	How many men are there?	yau gay dor gor lam yan?	有几多个男人？
11-10	How many women are there?	yau gay dor gor loi yan?	有几多个女人？
11-11	How many locals are there?	yau gay dor gor bon day yan?	有几多个本地人？
11-12	How many refugees are there?	yau gay dor gor lan men?	有几多个难民？
11-13	How many returnees are there?	yau gay gor haai haai oi been fan ley gar?	有几个係喺外面返黎嫁？
11-14	Who is the community leader?	bin gor haai sair kui ling chow ah?	边个係社区领袖呀？
11-15	Who is responsible for food distribution?	bin gor fu jark paai fat leung sik gar?	边个负责派发糧食嫁？
11-16	Where is the local warehouse?	boon day ge chong fu haai bin doh ah?	本咁嘅仓库喺边度呀？

11-9	How many men are there?	yau gay dor gor lam yan?	有几多个男人？
11-10	How many women are there?	yau gay dor gor loi yan?	有几多个女人？
11-11	How many locals are there?	yau gay dor gor bon day yan?	有几多个本地人？
11-12	How many refugees are there?	yau gay dor gor lan men?	有几多个难民？
11-13	How many returnees are there?	yau gay gor haai haai oi been fan ley gar?	有几个係喺外面返黎嫁？
11-14	Who is the community leader?	bin gor haai sair kui ling chow ah?	边个係社区领袖呀？
11-15	Who is responsible for food distribution?	bin gor fu jark paai fat leung sik gar?	边个负责派发糧食嫁？
11-16	Where is the local warehouse?	boon day ge chong fu haai bin doh ah?	本咁嘅仓库喺边度呀？

11-9	How many men are there?	yau gay dor gor lam yan?	有几多个男人？
11-10	How many women are there?	yau gay dor gor loi yan?	有几多个女人？
11-11	How many locals are there?	yau gay dor gor bon day yan?	有几多个本地人？
11-12	How many refugees are there?	yau gay dor gor lan men?	有几多个难民？
11-13	How many returnees are there?	yau gay gor haai haai oi been fan ley gar?	有几个係喺外面返黎嫁？
11-14	Who is the community leader?	bin gor haai sair kui ling chow ah?	边个係社区领袖呀？
11-15	Who is responsible for food distribution?	bin gor fu jark paai fat leung sik gar?	边个负责派发糧食嫁？
11-16	Where is the local warehouse?	boon day ge chong fu haai bin doh ah?	本咁嘅仓库喺边度呀？

11-9	How many men are there?	yau gay dor gor lam yan?	有几多个男人？
11-10	How many women are there?	yau gay dor gor loi yan?	有几多个女人？
11-11	How many locals are there?	yau gay dor gor bon day yan?	有几多个本地人？
11-12	How many refugees are there?	yau gay dor gor lan men?	有几多个难民？
11-13	How many returnees are there?	yau gay gor haai haai oi been fan ley gar?	有几个係喺外面返黎嫁？
11-14	Who is the community leader?	bin gor haai sair kui ling chow ah?	边个係社区领袖呀？
11-15	Who is responsible for food distribution?	bin gor fu jark paai fat leung sik gar?	边个负责派发糧食嫁？
11-16	Where is the local warehouse?	boon day ge chong fu haai bin doh ah?	本咁嘅仓库喺边度呀？

11-17	Is there a storage facility?	yau mo chu chuen chit bay ah?	有冇储存设备呀？
11-18	Is this village used for secondary distribution?	lay tiu chuen yau mo yung ley jo chung dang fun fat charn ah?	呢条村有冇用黎做中等分发站呀？
11-19	Which villages receive assistance from this village?	yau bin gay tiu chuen jeep shou ley tiu chuen ge bong chor gar?	有边几条村接受呢条村嘅帮助嫁？
11-20	How many damaged houses in this village?	haai ley tiu chuen doh yau gay dor waai waai ge fong uk ah?	喺呢条村度有几多毁坏嘅房屋呀？
11-21	How many unfinished house in this village?	haai ley tiu chuen doh yar gay dor gan maai hay ho ge uk ah?	喺呢条村度有几多间未起好嘅屋呀？

11

11-17	Is there a storage facility?	yau mo chu chuen chit bay ah?	有冇储存设备呀？
11-18	Is this village used for secondary distribution?	lay tiu chuen yau mo yung ley jo chung dang fun fat charn ah?	呢条村有冇用黎做中等分发站呀？
11-19	Which villages receive assistance from this village?	yau bin gay tiu chuen jeep shou ley tiu chuen ge bong chor gar?	有边几条村接受呢条村嘅帮助嫁？
11-20	How many damaged houses in this village?	haai ley tiu chuen doh yau gay dor waai waai ge fong uk ah?	喺呢条村度有几多毁坏嘅房屋呀？
11-21	How many unfinished house in this village?	haai ley tiu chuen doh yar gay dor gan maai hay ho ge uk ah?	喺呢条村度有几多间未起好嘅屋呀？

11

11-17	Is there a storage facility?	yau mo chu chuen chit bay ah?	有冇储存设备呀？
11-18	Is this village used for secondary distribution?	lay tiu chuen yau mo yung ley jo chung dang fun fat charn ah?	呢条村有冇用黎做中等分发站呀？
11-19	Which villages receive assistance from this village?	yau bin gay tiu chuen jeep shou ley tiu chuen ge bong chor gar?	有边几条村接受呢条村嘅帮助嫁？
11-20	How many damaged houses in this village?	haai ley tiu chuen doh yau gay dor waai waai ge fong uk ah?	喺呢条村度有几多毁坏嘅房屋呀？
11-21	How many unfinished house in this village?	haai ley tiu chuen doh yar gay dor gan maai hay ho ge uk ah?	喺呢条村度有几多间未起好嘅屋呀？

11

11-17	Is there a storage facility?	yau mo chu chuen chit bay ah?	有冇储存设备呀？
11-18	Is this village used for secondary distribution?	lay tiu chuen yau mo yung ley jo chung dang fun fat charn ah?	呢条村有冇用黎做中等分发站呀？
11-19	Which villages receive assistance from this village?	yau bin gay tiu chuen jeep shou ley tiu chuen ge bong chor gar?	有边几条村接受呢条村嘅帮助嫁？
11-20	How many damaged houses in this village?	haai ley tiu chuen doh yau gay dor waai waai ge fong uk ah?	喺呢条村度有几多毁坏嘅房屋呀？
11-21	How many unfinished house in this village?	haai ley tiu chuen doh yar gay dor gan maai hay ho ge uk ah?	喺呢条村度有几多间未起好嘅屋呀？

11

11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	dee fong uk haai jin luen chin doh yee gar yau mo sun ge jin for suen waai ah?	啲房屋喺战乱前到依家有冇新嘅战火损坏呀？
11-23	Is there a school in the village?	haai ley tiu chuen doh yau mo hok haw ah?	喺呢条村度有冇学校呀？
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	haai ley tiu chuen doh yau mo ching chun jee / gaw tong ah?	喺呢条村度有冇清真寺 / 教堂呀？
11-25	Is there a bakery?	yau mo meen pau po ah?	有冇面包铺呀？
11-26	Is there a health facility?	yau mo gin hong yuan ah?	有冇健康院呀？
11-27	Is there any source of food available in the village?	haai ley tiu chuen doh yau mo sik mut ge gung ying ah?	喺呢条村度有冇食物嘅供应呀？

11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	dee fong uk haai jin luen chin doh yee gar yau mo sun ge jin for suen waai ah?	啲房屋喺战乱前到依家有冇新嘅战火损坏呀？
11-23	Is there a school in the village?	haai ley tiu chuen doh yau mo hok haw ah?	喺呢条村度有冇学校呀？
11-24	Is there a mosque / church in the village?	haai ley tiu chuen doh yau mo ching chun jee / gaw tong ah?	喺呢条村度有冇清真寺 / 教堂呀？
11-25	Is there a bakery?	yau mo meen pau po ah?	有冇面包铺呀？
11-26	Is there a health facility?	yau mo gin hong yuan ah?	有冇健康院呀？
11-27	Is there any source of food available in the village?	haai ley tiu chuen doh yau mo sik mut ge gung ying ah?	喺呢条村度有冇食物嘅供应呀？

11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	dee fong uk haai jin luen chin doh yee gar yau mo sun ge jin for suen waai ah?	啲房屋喺战乱前到依家有冇新嘅战火损坏呀？
11-23	Is there a school in the village?	haai ley tiu chuen doh yau mo hok haw ah?	喺呢条村度有冇学校呀？
11-24	Is there a mosque / church in the village?	haai ley tiu chuen doh yau mo ching chun jee / gaw tong ah?	喺呢条村度有冇清真寺 / 教堂呀？
11-25	Is there a bakery?	yau mo meen pau po ah?	有冇面包铺呀？
11-26	Is there a health facility?	yau mo gin hong yuan ah?	有冇健康院呀？
11-27	Is there any source of food available in the village?	haai ley tiu chuen doh yau mo sik mut ge gung ying ah?	喺呢条村度有冇食物嘅供应呀？

11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	dee fong uk haai jin luen chin doh yee gar yau mo sun ge jin for suen waai ah?	啲房屋喺战乱前到依家有冇新嘅战火损坏呀？
11-23	Is there a school in the village?	haai ley tiu chuen doh yau mo hok haw ah?	喺呢条村度有冇学校呀？
11-24	Is there a mosque / church in the village?	haai ley tiu chuen doh yau mo ching chun jee / gaw tong ah?	喺呢条村度有冇清真寺 / 教堂呀？
11-25	Is there a bakery?	yau mo meen pau po ah?	有冇面包铺呀？
11-26	Is there a health facility?	yau mo gin hong yuan ah?	有冇健康院呀？
11-27	Is there any source of food available in the village?	haai ley tiu chuen doh yau mo sik mut ge gung ying ah?	喺呢条村度有冇食物嘅供应呀？

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	deng ngah bong lay wan gor ho yee bong doh lay ge yan tung lay jeep juk	等我帮你搵个可以帮到你嘅人同你接触
12-2	I will take you to him.	ngah wui daai lay hui kui doh	我会带你去佢度
12-3	The person in charge is ____.	fo chak yan haai ____	负责人喺____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	dui lay suen sut ge pui seung, lay yiu tung ____ gong	对你损失嘅赔偿，你要同____讲
12-5	What is your name?	lay jiu mut meng?	你叫乜名？
12-6	Where do you live? / What is your address?	lay haai bin doh jui? / lay ge day jee haai mut yeak?	你喺边度住？/ 你嘅咁址喺乜嘢？

12

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	deng ngah bong lay wan gor ho yee bong doh lay ge yan tung lay jeep juk	等我帮你搵个可以帮到你嘅人同你接触
12-2	I will take you to him.	ngah wui daai lay hui kui doh	我会带你去佢度
12-3	The person in charge is ____.	fo chak yan haai ____	负责人喺____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	dui lay suen sut ge pui seung, lay yiu tung ____ gong	对你损失嘅赔偿，你要同____讲
12-5	What is your name?	lay jiu mut meng?	你叫乜名？
12-6	Where do you live? / What is your address?	lay haai bin doh jui? / lay ge day jee haai mut yeak?	你喺边度住？/ 你嘅咁址喺乜嘢？

12

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	deng ngah bong lay wan gor ho yee bong doh lay ge yan tung lay jeep juk	等我帮你搵个可以帮到你嘅人同你接触
12-2	I will take you to him.	ngah wui daai lay hui kui doh	我会带你去佢度
12-3	The person in charge is ____.	fo chak yan haai ____	负责人喺____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	dui lay suen sut ge pui seung, lay yiu tung ____ gong	对你损失嘅赔偿，你要同____讲
12-5	What is your name?	lay jiu mut meng?	你叫乜名？
12-6	Where do you live? / What is your address?	lay haai bin doh jui? / lay ge day jee haai mut yeak?	你喺边度住？/ 你嘅咁址喺乜嘢？

12

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	deng ngah bong lay wan gor ho yee bong doh lay ge yan tung lay jeep juk	等我帮你搵个可以帮到你嘅人同你接触
12-2	I will take you to him.	ngah wui daai lay hui kui doh	我会带你去佢度
12-3	The person in charge is ____.	fo chak yan haai ____	负责人喺____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	dui lay suen sut ge pui seung, lay yiu tung ____ gong	对你损失嘅赔偿，你要同____讲
12-5	What is your name?	lay jiu mut meng?	你叫乜名？
12-6	Where do you live? / What is your address?	lay haai bin doh jui? / lay ge day jee haai mut yeak?	你喺边度住？/ 你嘅咁址喺乜嘢？

12

12-7	What happened to your car?	lay gar chey fat sent mut yeak see?	你架车发生乜嘢事？
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	lay gar haai mut yeh chey? (lien fun, jaai jo seung, fun sik)	你架嘅乜嘢车？(年份，制造商，款式)
12-9	Show me your car registration.	bay nog taai har lay ge hay chey dung gay	比我睇吓你嘅汽车登记
12-10	Where is your car right now?	yee gar lay gar chey haai bin doh?	而家你架车喺边度？
12-11	Is your car drivable?	lay gar chey heng dug yuk mah?	你架车行得旭吗？
12-12	Can you bring your car here?	lay ho m ho yee jar gar chey ley ley doh?	你可吾可以揸架车黎呢度？
12-13	Where did the accident happen?	yee oi haai bin doh fat seng gar?	意外喺边度发生嫁？

12-7	What happened to your car?	lay gar chey fat sent mut yeak see?	你架车发生乜嘢事？
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	lay gar haai mut yeh chey? (lien fun, jaai jo seung, fun sik)	你架嘅乜嘢车？(年份，制造商，款式)
12-9	Show me your car registration.	bay nog taai har lay ge hay chey dung gay	比我睇吓你嘅汽车登记
12-10	Where is your car right now?	yee gar lay gar chey haai bin doh?	而家你架车喺边度？
12-11	Is your car drivable?	lay gar chey heng dug yuk mah?	你架车行得旭吗？
12-12	Can you bring your car here?	lay ho m ho yee jar gar chey ley ley doh?	你可吾可以揸架车黎呢度？
12-13	Where did the accident happen?	yee oi haai bin doh fat seng gar?	意外喺边度发生嫁？

12-7	What happened to your car?	lay gar chey fat sent mut yeak see?	你架车发生乜嘢事？
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	lay gar haai mut yeh chey? (lien fun, jaai jo seung, fun sik)	你架嘅乜嘢车？(年份，制造商，款式)
12-9	Show me your car registration.	bay nog taai har lay ge hay chey dung gay	比我睇吓你嘅汽车登记
12-10	Where is your car right now?	yee gar lay gar chey haai bin doh?	而家你架车喺边度？
12-11	Is your car drivable?	lay gar chey heng dug yuk mah?	你架车行得旭吗？
12-12	Can you bring your car here?	lay ho m ho yee jar gar chey ley ley doh?	你可吾可以揸架车黎呢度？
12-13	Where did the accident happen?	yee oi haai bin doh fat seng gar?	意外喺边度发生嫁？

12-7	What happened to your car?	lay gar chey fat sent mut yeak see?	你架车发生乜嘢事？
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	lay gar haai mut yeh chey? (lien fun, jaai jo seung, fun sik)	你架嘅乜嘢车？(年份，制造商，款式)
12-9	Show me your car registration.	bay nog taai har lay ge hay chey dung gay	比我睇吓你嘅汽车登记
12-10	Where is your car right now?	yee gar lay gar chey haai bin doh?	而家你架车喺边度？
12-11	Is your car drivable?	lay gar chey heng dug yuk mah?	你架车行得旭吗？
12-12	Can you bring your car here?	lay ho m ho yee jar gar chey ley ley doh?	你可吾可以揸架车黎呢度？
12-13	Where did the accident happen?	yee oi haai bin doh fat seng gar?	意外喺边度发生嫁？

12-14	When did the accident happen?	yee oi gay see fat seng gar?	意外几时发生 嫁？
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	bin gar gwan chey jong waai lay gar chey ah?	边架军车撞坏你架车呀？
12-16	What soldiers were involved in the accident?	yee oi chung, yau bin dee see bing hin lin joy loi?	意外中，有边啲士兵牵连在內？
12-17	Thank you for your time.	dor tse lay bay ngah day ge see gan	多谢你比我哋嘅时间
12-18	I appreciate your patience.	dor tse lay ge yun noi	多谢你嘅忍耐
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	waai pui seung suen waai, lay yiu tin jor ley fun mun gin	为赔偿损坏，你要填咗呢份文件

12

12-14	When did the accident happen?	yee oi gay see fat seng gar?	意外几时发生 嫁？
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	bin gar gwan chey jong waai lay gar chey ah?	边架军车撞坏你架车呀？
12-16	What soldiers were involved in the accident?	yee oi chung, yau bin dee see bing hin lin joy loi?	意外中，有边啲士兵牵连在內？
12-17	Thank you for your time.	dor tse lay bay ngah day ge see gan	多谢你比我哋嘅时间
12-18	I appreciate your patience.	dor tse lay ge yun noi	多谢你嘅忍耐
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	waai pui seung suen waai, lay yiu tin jor ley fun mun gin	为赔偿损坏，你要填咗呢份文件

12

12-14	When did the accident happen?	yee oi gay see fat seng gar?	意外几时发生 嫁？
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	bin gar gwan chey jong waai lay gar chey ah?	边架军车撞坏你架车呀？
12-16	What soldiers were involved in the accident?	yee oi chung, yau bin dee see bing hin lin joy loi?	意外中，有边啲士兵牵连在內？
12-17	Thank you for your time.	dor tse lay bay ngah day ge see gan	多谢你比我哋嘅时间
12-18	I appreciate your patience.	dor tse lay ge yun noi	多谢你嘅忍耐
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	waai pui seung suen waai, lay yiu tin jor ley fun mun gin	为赔偿损坏，你要填咗呢份文件

12

12-14	When did the accident happen?	yee oi gay see fat seng gar?	意外几时发生 嫁？
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	bin gar gwan chey jong waai lay gar chey ah?	边架军车撞坏你架车呀？
12-16	What soldiers were involved in the accident?	yee oi chung, yau bin dee see bing hin lin joy loi?	意外中，有边啲士兵牵连在內？
12-17	Thank you for your time.	dor tse lay bay ngah day ge see gan	多谢你比我哋嘅时间
12-18	I appreciate your patience.	dor tse lay ge yun noi	多谢你嘅忍耐
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	waai pui seung suen waai, lay yiu tin jor ley fun mun gin	为赔偿损坏，你要填咗呢份文件

12

12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	waai pui seung suen waai, lay yiu gin ____	为赔偿损坏，你要见____
-------	--	---	---------------

12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	waai pui seung suen waai, lay yiu gin ____	为赔偿损坏，你要见____
-------	--	---	---------------

12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	waai pui seung suen waai, lay yiu gin ____	为赔偿损坏，你要见____
-------	--	---	---------------

12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	waai pui seung suen waai, lay yiu gin ____	为赔偿损坏，你要见____
-------	--	---	---------------

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh yuk?	我哋喺边度可以买倒肉？
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh saow choi tung maai sui gwor?	我哋喺边度可以买倒蔬菜同埋水果？
13-3	Where can we purchase bread and grains?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh meen pau tung maai m guk?	我哋喺边度可以买倒面包同埋五谷？
13-4	Where can we purchase dairy products?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh sin ley lui chan bun?	我哋喺边度可以买倒鲜奶类产品？
13-5	Where can we purchase water?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh sui?	我哋喺边度可以买倒水？
13-6	We need to examine the herd.	ngah day yiu gim char har dee out gwan	我哋要检查吓啲牛群

13

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh yuk?	我哋喺边度可以买倒肉？
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh saow choi tung maai sui gwor?	我哋喺边度可以买倒蔬菜同埋水果？
13-3	Where can we purchase bread and grains?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh meen pau tung maai m guk?	我哋喺边度可以买倒面包同埋五谷？
13-4	Where can we purchase dairy products?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh sin ley lui chan bun?	我哋喺边度可以买倒鲜奶类产品？
13-5	Where can we purchase water?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh sui?	我哋喺边度可以买倒水？
13-6	We need to examine the herd.	ngah day yiu gim char har dee out gwan	我哋要检查吓啲牛群

13

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh yuk?	我哋喺边度可以买倒肉？
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh saow choi tung maai sui gwor?	我哋喺边度可以买倒蔬菜同埋水果？
13-3	Where can we purchase bread and grains?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh meen pau tung maai m guk?	我哋喺边度可以买倒面包同埋五谷？
13-4	Where can we purchase dairy products?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh sin ley lui chan bun?	我哋喺边度可以买倒鲜奶类产品？
13-5	Where can we purchase water?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh sui?	我哋喺边度可以买倒水？
13-6	We need to examine the herd.	ngah day yiu gim char har dee out gwan	我哋要检查吓啲牛群

13

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh yuk?	我哋喺边度可以买倒肉？
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh saow choi tung maai sui gwor?	我哋喺边度可以买倒蔬菜同埋水果？
13-3	Where can we purchase bread and grains?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh meen pau tung maai m guk?	我哋喺边度可以买倒面包同埋五谷？
13-4	Where can we purchase dairy products?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh sin ley lui chan bun?	我哋喺边度可以买倒鲜奶类产品？
13-5	Where can we purchase water?	ngah day haai bin doh ho yee maai doh sui?	我哋喺边度可以买倒水？
13-6	We need to examine the herd.	ngah day yiu gim char har dee out gwan	我哋要检查吓啲牛群

13

13-7	We need to examine the animals on the farm.	ngah day yiu gim char har loong cheung lui meen ge dung mut	我哋要检查吓农场里面嘅动物
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	ngah day yiu gim char har to cheung ge ching git	我哋要检查吓屠场嘅清洁
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	ngah day yiu gim char har meen pau fong ge ching git	我哋要检查吓面包房嘅清洁
13-10	We need to inspect the dairy plant.	ngah day yiu gim char har ley lui jaaik bun cheung	我哋要检查吓奶类制品场
13-11	We need to inspect the poultry plant.	ngah day yiu gim char har cum liu cheung	我哋要检查吓禽乌场
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	dee dung mut seung yat chi dar fong yik chum haai gey see?	啲动物上一次打防疫针係嘅几时？

13-7	We need to examine the animals on the farm.	ngah day yiu gim char har loong cheung lui meen ge dung mut	我哋要检查吓农场里面嘅动物
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	ngah day yiu gim char har to cheung ge ching git	我哋要检查吓屠场嘅清洁
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	ngah day yiu gim char har meen pau fong ge ching git	我哋要检查吓面包房嘅清洁
13-10	We need to inspect the dairy plant.	ngah day yiu gim char har ley lui jaaik bun cheung	我哋要检查吓奶类制品场
13-11	We need to inspect the poultry plant.	ngah day yiu gim char har cum liu cheung	我哋要检查吓禽乌场
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	dee dung mut seung yat chi dar fong yik chum haai gey see?	啲动物上一次打防疫针係嘅几时？

13-7	We need to examine the animals on the farm.	ngah day yiu gim char har loong cheung lui meen ge dung mut	我哋要检查吓农场里面嘅动物
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	ngah day yiu gim char har to cheung ge ching git	我哋要检查吓屠场嘅清洁
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	ngah day yiu gim char har meen pau fong ge ching git	我哋要检查吓面包房嘅清洁
13-10	We need to inspect the dairy plant.	ngah day yiu gim char har ley lui jaaik bun cheung	我哋要检查吓奶类制品场
13-11	We need to inspect the poultry plant.	ngah day yiu gim char har cum liu cheung	我哋要检查吓禽乌场
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	dee dung mut seung yat chi dar fong yik chum haai gey see?	啲动物上一次打防疫针係嘅几时？

13-7	We need to examine the animals on the farm.	ngah day yiu gim char har loong cheung lui meen ge dung mut	我哋要检查吓农场里面嘅动物
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	ngah day yiu gim char har to cheung ge ching git	我哋要检查吓屠场嘅清洁
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	ngah day yiu gim char har meen pau fong ge ching git	我哋要检查吓面包房嘅清洁
13-10	We need to inspect the dairy plant.	ngah day yiu gim char har ley lui jaaik bun cheung	我哋要检查吓奶类制品场
13-11	We need to inspect the poultry plant.	ngah day yiu gim char har cum liu cheung	我哋要检查吓禽乌场
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	dee dung mut seung yat chi dar fong yik chum haai gey see?	啲动物上一次打防疫针係嘅几时？

13-13	Do they need to be vaccinated?	kui day saait m saai dar fong yik jump ah?	佢哋使吾使打防疫针呀？
13-14	We can provide vaccinations.	ngah day ho yee taai gung fong yik	我哋可以提供防疫
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	ley dee sik mut yee ging bin waai, m ho sik lah	呢啲食物已经变坏，吾好食啦
13-16	Are the crops infected with insects?	dee lung jok mut yau mo bay chung chum sik ah?	啲农作物有冇比虫侵蚀呀？
13-17	Are the animals infected with parasites?	dee dung mut yau mo bay gay seng chung gum yim ah?	啲动物有冇比寄生虫感染呀？

13

13-13	Do they need to be vaccinated?	kui day saait m saai dar fong yik jump ah?	佢哋使吾使打防疫针呀？
13-14	We can provide vaccinations.	ngah day ho yee taai gung fong yik	我哋可以提供防疫
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	ley dee sik mut yee ging bin waai, m ho sik lah	呢啲食物已经变坏，吾好食啦
13-16	Are the crops infected with insects?	dee lung jok mut yau mo bay chung chum sik ah?	啲农作物有冇比虫侵蚀呀？
13-17	Are the animals infected with parasites?	dee dung mut yau mo bay gay seng chung gum yim ah?	啲动物有冇比寄生虫感染呀？

13

13-13	Do they need to be vaccinated?	kui day saait m saai dar fong yik jump ah?	佢哋使吾使打防疫针呀？
13-14	We can provide vaccinations.	ngah day ho yee taai gung fong yik	我哋可以提供防疫
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	ley dee sik mut yee ging bin waai, m ho sik lah	呢啲食物已经变坏，吾好食啦
13-16	Are the crops infected with insects?	dee lung jok mut yau mo bay chung chum sik ah?	啲农作物有冇比虫侵蚀呀？
13-17	Are the animals infected with parasites?	dee dung mut yau mo bay gay seng chung gum yim ah?	啲动物有冇比寄生虫感染呀？

13

13-13	Do they need to be vaccinated?	kui day saait m saai dar fong yik jump ah?	佢哋使吾使打防疫针呀？
13-14	We can provide vaccinations.	ngah day ho yee taai gung fong yik	我哋可以提供防疫
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	ley dee sik mut yee ging bin waai, m ho sik lah	呢啲食物已经变坏，吾好食啦
13-16	Are the crops infected with insects?	dee lung jok mut yau mo bay chung chum sik ah?	啲农作物有冇比虫侵蚀呀？
13-17	Are the animals infected with parasites?	dee dung mut yau mo bay gay seng chung gum yim ah?	啲动物有冇比寄生虫感染呀？

13

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Diseases |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Diseases |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Diseases |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Diseases |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil